

— **Interview**

Entweder/oder mam Raphaël
Schmitz an Anne Schroeder

— **Raphaël Betti**

De Gonnerenger vertritt
Lëtzebuerg op der Barkeeper-WM

— **Maison Relais**

De Bau vun der neier
Maison Relais huet ugefaangen

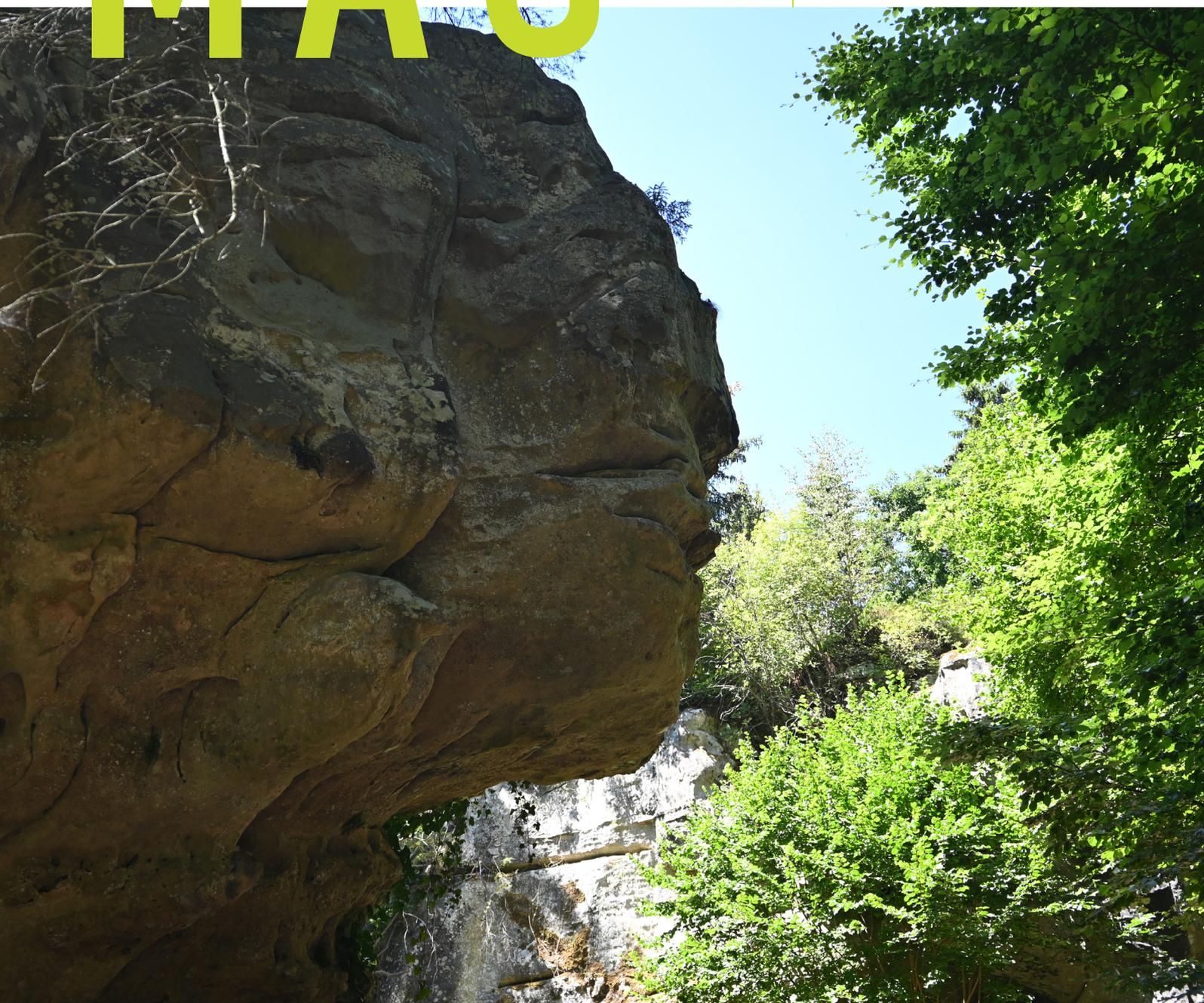
SEPTEMBER & OKTOBER

MAG

— Nr. 5



GEMENG
JONGLËNSTER



Adressen

ADRESSES



— Gemeng Jonglënster

12, Rue de Bourglinster
L-6112 Junglinster
B.P. 14 L-1601 Junglinster

T. 78 72 72 -1

secretariat@junglinster.lu

www.junglinster.lu

f communedejunglinster

@ gemengjonglënster

Ëffnungszäiten

Méindes bis Freides

8.00 – 12.00 Auer | 13.00 – 16.30 Auer

Donneschdes bis 19.00 Auer

(ausser virun engem Feiertag)

Nëmmen am Populatiounsbüro

Service Technique just mat Rendez-vous

Heures d'ouverture

lundi à vendredi

08h00 – 12h00 | 13h00 – 16h30

jeudi jusqu'à 19h00

(sauf la veille d'un jour férié)

seulement bureau de la population

Service Technique uniquement sur rendez-vous

— Collège échevinal

Romain Reitz, Bourgmestre
M. 621 370 001
bourgmestre@junglinster.lu

Ben Ries, Échevin
M. 621 258 263
echevin1@junglinster.lu

Raphaël Schmitz, Échevin
M. 621 781 430
echevin2@junglinster.lu

— Conseil communal

Gilles Baum | gbaum@chd.lu
Jean Boden | jboden@pt.lu
Tarik Chergui | cher_tar@hotmail.fr
Christiane Degraux | degrauch@pt.lu
Mike Hagen | mhagen@pt.lu
Michèle Goedert |
michele.goedert@education.lu
Romain Reitz |
bourgmestre@junglinster.lu
Ben Ries | echevin1@junglinster.lu
Raymond Schintgen | rschintg@pt.lu
Raphaël Schmitz |
echevin2@junglinster.lu
Anne Schroeder |
atjschroeder@gmail.com
Philippe Trierweiler | phtrier@pt.lu
Tom Weber | tom@geheenges.lu

— Administration

Réception
Aline Freywald | T. 78 72 72 - 1

Secrétariat communal
Marco Versall | T. 78 72 72 - 21
Laurent Heyder | T. 78 72 72 - 18
Danièle Waterkeyn | T. 78 72 72 - 20
Désirée Zilli | T. 78 72 72 - 22

Bureau de la population
Peggy Hutmacher | T. 78 72 72 - 24
Mireille Bertipaglia | T. 78 72 72 - 19
Michèle Dichter | T. 78 72 72 - 26

Etat civil et indigénat
Thierry Jegen | T. 78 72 72 - 23

Service scolaire
Sandy Kieffer-Schuder | T. 78 72 72 - 15

Taxes communales et cimetières
Nancy Brückler-Goergen |
T. 78 72 72 - 13

Intégration et égalité des chances
Fabienne Pirsch | T. 78 72 72 - 29

Ressources humaines
Tom Devas | T. 78 72 72 - 25

Relations publiques
Daniel Wampach | T. 78 72 72 - 28

Recette communale
Gilles Schuder | T. 78 72 72 - 10
Ted Schleimer | T. 78 72 72 - 12
Maxime Schott | T. 78 72 72 - 11
Carole Becker | T. 78 72 72 - 11
Carole Bousson | T. 78 72 72 - 14

Service technique
Robert Pauwels | T. 78 72 72 - 44
Cristina Bandeira | T. 78 72 72 - 56
Sabrina Bergin | T. 78 72 72 - 42
Julien Biver | T. 78 72 72 - 45
Suzanne Fautsch | T. 78 72 72 - 48
Joy Horsmans | T. 78 72 72 - 50
Christine Jacobs | T. 78 72 72 - 41
Monique Leffin | T. 78 72 72 - 46
Jérôme Loes | T. 78 72 72 - 57
Jérôme Massard | T. 78 72 72 - 49
Bruno Pereira | T. 78 72 72 - 43
Eliane Plier | T. 78 72 72 - 47
Eric Wagener | T. 78 72 72 - 40
Christian Zepf | T. 78 72 72 - 51

— Sécurité et incendie

Pompiers
Centre d'incendie et de secours Junglinster
1, Rue Emile Nilles L-6131 Junglinster
T. 49771-4400 | info@cisju.lu
cisju.lu

Police Grand-Ducale
Commissariat de l'Ernz
Site Junglinster
15, route de Luxembourg
L-6101 Junglinster
T. 244 74 200 | police.ernz@police.etat.lu
www.police.lu

— Centre de recyclage

Centre de Recyclage Junglinster
Beim Rossbur L-6114 Junglinster
T. 26 78 32 - 1 | info@rcjunglinster.lu
www.rcjunglinster.lu

Heures d'Ouverture
Mardi: 7h00 – 13h00
Mercredi: 12h30 – 18h30
Jeudi (heure d'hiver): 12h30 – 18h30
Jeudi (heure d'été): 13h30 – 19h30
Vendredi: 12h30 – 18h30
Samedi: 9h00 – 17h00
fermé le dimanche et lundi

— Office Social

Office social Centrest
10, Rue de Wormeldange
L-6955 Rodenbourg
T. 77 03 45 - 1 | office@centrest.lu
www.centrest.lu

Service de Médiation
T. 621 405 618
mediation@junglinster.lu

– Nr. 5 | 2022

An dëser Editioun

DANS CETTE ÉDITION



Adressen | *Adresses* 02

Informationen | *Informations* 06

Politik | *Politique* 10

Reportagen <i>Reportages</i>	34
Projeten <i>Projets</i>	40
Neiegkeeten <i>Nouveautés</i>	42
Gréng Säiten <i>Pages Vertes</i>	50
Fotoalbum <i>Images</i>	58



Agenda	62
Offallkalenner <i>Calendrier des déchets</i>	70

Informatiounen

INFORMATIONS

Jodpëllen: Verfügbar op der Gemeng

E Rappel un eis Awunner: Wann Dir keng Jodpëllen doheem hutt oder se net méi rëmfant, kënnt Dir se op d'Gemeng siche kommen. All Awunner huet d'Recht op eng Këscht mat zéng Pëllen.

Comprimés d'iode : disponibles à la commune

Un rappel à nos résidents : si vous n'avez pas de comprimés d'iode à la maison ou que vous ne les trouvez pas, vous pouvez venir en chercher à la commune. Chaque habitant a droit à une boîte contenant dix comprimés.

Sportleréierung

De 27. Oktober 2022 um 19h00 éiert de Schäfferot vun der Gemeng Jonglënster déi Sportler an Ekippen, déi während de leschten 3 Saisone gutt Leeschtungen op nationalem oder internationalem Niveau vollbruecht hunn. Méi Detailler esou wéi den Umeldungsformulaire fannt Dir op eisem Internetsite www.junglinster.lu. Den Delai fir d'Umeldung ass den 20. September 2022.

Hommage aux sportifs

Le 27 octobre 2022 à 19h00, le collège des bourgmestre et échevins de la Commune de Junglinster honorera les sportifs et les équipes qui ont réalisé de belles performances au niveau national ou international au cours des trois dernières saisons. Vous trouverez plus de détails ainsi que le formulaire d'inscription sur notre site web www.junglinster.lu. La date limite d'inscription est fixée au 20 septembre 2022.

Sammlung vu Bam- an Heckeschnëtt

Vum 17. bis den 28. Oktober 2022 fënnt op Rendezvous eng gratis Sammlung vu Gréngschnëtt (Hecken a Beem) statt. Gras gëtt dobäi net matgeholl. De Gréngschnëtt muss gebündelt um Privatterrain, awer no vun der Strooss ofgeluecht ginn. Et gi maximal 5 m³ matgeholl. Wann dës Bestëmmungen net agehale ginn, gëtt d'Mathuele vum Gréngschnëtt refuséiert.

Wann Dir intresséiert sidd, mellet Iech w.e.g. tëschent dem 26. September a 7. Oktober an der Receptioun vun der Gemeng ënnert der Nummer 78 72 72-1.

Collecte de déchets de coupe haies et coupe d'arbres

Un service gratuit de collecte pour déchets de jardin aura lieu, sur rendez-vous, du 17 au 28 octobre 2022. L'enlèvement de coupe d'herbes ne sera pas fait. Les déchets de coupe haies et coupe d'arbres doivent être déposés en liasse sur le terrain privé à proximité de la rue. La quantité maximale à enlever s'élève à 5 m³. En cas de non-respect de ces dispositions, l'enlèvement sera refusé.

En cas d'intérêt, veuillez-vous manifester à la réception de la commune au n° de téléphone 78 72 72-1 entre le 26 septembre et le 7 octobre au plus tard.

Antrag zum Erhalt einer Einkellerungsprämie und Zulage für Heizkosten

Ich, unterzeichnete(r)	<input type="text"/>
	<i>Name, Vorname</i>
wohnhaft in	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<i>Hausnummer, Straße, PLZ und Ortschaft</i>
Telefon	<input type="text"/>
	<i>Privat, Büro, Mobil</i>
Kontonummer	<input type="text"/>
	<i>Bank (BIC) Kontonummer (IBAN)</i>

beantrage eine Einkellerungsprämie und Zulage für Heizkosten von der Gemeindeverwaltung Junglinster.

Diesem Antrag sind folgende Dokumente beizufügen:

- eine von der Bank ausgestellte Bankdatenbescheinigung (RIB)
- die Entscheidung des Nationalen Solidaritätsfonds betreffend den Erhalt einer Teuerungszulage für das Jahr 2022

oder

die Entscheidung des CEDIES betreffend den Erhalt eines Sozialstipendiums für das Sommersemester 2022

Der Betrag der Einkellerungsprämie und Zulage für Heizkosten wurde für das Jahr 2022 auf 50% des Betrags der Teuerungszulage vom Nationalen Solidaritätsfonds für das Jahr 2022 oder des Sozialstipendiums vom CEDIES für das Sommersemester 2022 festgelegt.

Die Prämie kann vom 1. September 2022 bis zum 30. November 2022 beantragt werden und wird, nach Erhalt aller Dokumente, im Laufe der zweiten Dezemberhälfte ausbezahlt.

Falls jeweilige, obengenannte Entscheidung zum Zeitpunkt des Antrags noch nicht vorliegt, bleibt der Antrag offen bis zum Erhalt des kompletten Dossiers.

(Beschluss des Gemeinderates vom 1. Juli 2022)

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

Die Gemeindeverwaltung Junglinster erfasst und verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten im Rahmen ihres Auftrags im Dienste der Allgemeinheit. Diese dienen der Bearbeitung Ihrer Akte, gemäß des Beschlusses des Gemeinderates vom 1. Juli 2022 betreffend den Erhalt einer Einkellerungsprämie und Zulage für Heizkosten.

Ihre Daten werden zur Bestimmung Ihrer Rechte und zur Überprüfung der Bedingungen für die Zuteilung der Leistung, zur Auszahlung der Leistung und für statistische Zwecke verarbeitet.

Zur Überprüfung Ihrer Angaben ist die Gemeindeverwaltung berechtigt Informationen über Sie bei anderen Verwaltungen einzuholen. Ihre Daten werden bis zu 10 Jahre nach der Schließung Ihrer Akte aufbewahrt. Die Daten werden nicht außerhalb des europäischen Wirtschaftsraums übermittelt. Fehlerhafte oder falsche Angaben können eine Ablehnung Ihres Antrages zur Folge haben.

Jegliche Mitteilung in Bezug auf Informationsanfragen, Beanstandungen oder die Ausübung Ihrer Rechte gemäß Datenschutz-Grundverordnung (Verordnung EU 2016/679) ist, per Post oder elektronisch, direkt an die Gemeinde Junglinster oder seinen Datenschutzbeauftragten Herrn Thierry Jegen zu senden. Gegebenenfalls können Sie eine Beanstandung bei der nationalen Datenschutzkommission (CNPD) einreichen.

Zurücksenden an :

Administration communale de Junglinster
B.P. 14
L-6101 Junglinster

Unterschrift:

Demande d'allocation d'une prime d'encavement et aide pour frais de chauffage

Je soussigné(e)

Nom, Prénom

demeurant à

N°, Rue, CP et Localité

Téléphone

Privé, Bureau, Mobile

Compte bancaire

Institut bancaire (BIC) N° compte bancaire (IBAN)

demande l'allocation d'une prime d'encavement et aide pour frais de chauffage allouée par l'administration communale de Junglinster.

Pièces à joindre :

- Relevé d'identité bancaire (RIB) établi par votre banque
- Décision concernant l'octroi d'une allocation de vie chère par le Fonds national de solidarité pour l'année 2022 ou
Décision concernant l'octroi d'une bourse sociale par le CEDIES pour le semestre d'été 2022

Le montant de la prime d'encavement et aide pour frais de chauffage est fixé pour l'année 2022 à 50% du montant de l'allocation de vie chère payée par le Fonds national de solidarité pour l'année 2022 ou de la bourse sociale payée par le CEDIES pour le semestre d'été 2022. **Les demandes y relatives peuvent être introduites entre le 1^{er} septembre 2022 et le 30 novembre 2022.** La prime est versée au courant de la deuxième moitié de décembre, sous réserve de réception de toutes les pièces à joindre. Au cas où l'une ou l'autre décision précitée ne vous serait pas encore parvenue à la date de la demande, celle-ci restera en suspens jusqu'à réception du dossier complet. (Délibération du conseil communal du 1^{er} juillet 2022)

DÉCLARATION DE PROTECTION DES DONNÉES

L'administration communale de Junglinster collecte et traite vos données à caractère personnel dans la poursuite d'un motif d'intérêt public et afin d'assurer le traitement de votre dossier conformément à la décision du conseil communal du 1^{er} juillet 2022.

Vos données sont traitées à des fins de la détermination de vos droits et la vérification des conditions d'éligibilité, de paiement de la prestation et pour l'établissement de statistiques.

L'administration communale de Junglinster peut accéder à des données vous concernant auprès d'autres administrations à des fins de vérification. Vos données sont conservées jusqu'à 10 ans après la clôture de votre dossier. Elles ne sont pas destinées à être transférées en dehors de l'Espace économique européen. Une déclaration fautive ou erronée de votre part peut entraîner un refus de votre demande et l'application de sanctions à votre endroit.

Toute communication relative à une demande d'information, de réclamation ou relative à l'exercice de vos droits prévus par le règlement général sur la protection des données (règlement (UE) 2016/679) est à adresser, par courrier ou par voie de courriel, directement à l'administration communale de Junglinster ou à son délégué à la protection des données Monsieur Thierry Jegen. Vous pouvez, le cas échéant, introduire une réclamation auprès de la Commission nationale pour la protection des données (CNPD).

Renvoyer à :

Administration communale de Junglinster
B.P. 14
L-6101 Junglinster

Signature:



ŠKODA TOUR
LU^{EMBOURG}



GEMENG
JONGLINSTER

VILLE ÉTAPE

STAGE 2 - 14/09

JUNGLINSTER - SCHIFFFLANGE

DEPART: CENTRE CULTUREL AM DUERF



UCI  **PRO SERIES**

Mee Gemengerots- sëtzung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL



RR Romain Reitz
BR Ben Ries
RapS Raphaël Schmitz
GB Gilles Baum
JB Jean Boden
TC Tarik Chergui
CD Christiane Degraux

MH Mike Hagen
MG Michèle Goedert
RS Raymond Schintgen
AS Anne Schroeder
PT Philippe Trierweiler
TW Tom Weber

✔ stëmmt dofir | *a voté pour*

✘ stëmmt dogéint | *a voté contre*

⊖ enthält sech | *n'a pas voté*

18.05.2022

— Anwesend | présent :

Romain Reitz, Ben Ries, Raphaël Schmitz, Gilles Baum, Jean Boden, Christiane Degraux, Michèle Goedert, Mike Hagen, Anne Schroeder, Philippe Trierweiler

— Entschuldigt | excusé :

Tarik Chergui, Raymond Schintgen, Tom Weber

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, AS, PT

2.-11. Schulorganisation 2022/2023: Liste 1 - Vorschlag zur Versetzung von Bewerbern auf freie Stellen als Grundschullehrer(in)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, für die Neubesetzung von acht freien Posten in den Zyklen C1-4 sieben Personen zurückzubehalten.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, AS, PT

12. Anfrage auf Verlängerung des provisorischen Diensts eines Gemeindebeamte

En séance à huis clos :

2.-11. Organisation de l'enseigne- ment fondamental, année scolaire 2022/2023: Liste 1 – proposition de réaffectation des candidat(e)s aux postes vacants d'instituteurs(trices) de l'enseignement fondamental

Le conseil communal décide à l'unanimité la réaffectation de dix personnes sur dix postes vacants du cycle C1-4.

12. Demande de prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal

Juni Gemengerots- sëtzung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL



RR Romain Reitz
BR Ben Ries
RapS Raphaël Schmitz
GB Gilles Baum
JB Jean Boden
TC Tarik Chergui
CD Christiane Degraux

MH Mike Hagen
MG Michèle Goedert
RS Raymond Schintgen
AS Anne Schroeder
PT Philippe Trierweiler
TW Tom Weber

- ✔ stëmmt dofir | *a voté pour*
- ✘ stëmmt dogéint | *a voté contre*
- ⊖ enthält sech | *n'a pas voté*

03.06.2022

— Anwesend | présent :

Romain Reitz, Ben Ries, Raphaël Schmitz, Jean Boden, Tarik Chergui, Christiane Degraux, Michèle Goedert, Mike Hagen, Raymond Schintgen, Anne Schroeder, Philippe Trierweiler, Tom Weber

— Entschuldigt | excusé :

Gilles Baum

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

1. Informationen an den Gemeinderat

2. Genehmigung eines Projekts und des zusammenfassenden Kostenvoranschlags

Das Projekt und der zusammenfassende Kostenvoranschlag betreffend den Anbau der Grundschule in Junglinster werden angenommen.

3. Änderung des außerordentlichen Haushalts 2022

Der Gemeinderat nimmt die Änderungen am außerordentlichen Haushalt 2022 an. (Details auf Seite 17)

4. Genehmigung eines Vorprojekts und Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat beschließt, den Tagesordnungspunkt in „Genehmigung eines zusätzlichen Kredits betreffend die Bebauung der Rue Remesfeld und der Rue Neimillen in Imbringen“ umzubenennen. Der Zusatzkredit von 1.030.000 € wird bewilligt.

5. Genehmigung eines Vorprojekts und Kostenvoranschlags

Der Tagesordnungspunkt wird ersetzt durch „Genehmigung eines zusätzlichen Kredits betreffend den Bau einer Zone 30 in Burglinster“. Der Zusatzkredit von 825.000 € wird bewilligt.

6. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat verzichtet auf sein Vorkaufsrecht für eine Parzelle von 17,07 Ar

1. Informations au conseil communal

2. Approbation d'un projet et devis sommaire

Le projet et devis sommaire concernant le projet d'extension de l'école fondamentale à Junglinster sont approuvés.

3. Modifications budgétaires à l'exercice extraordinaire 2022

Les modifications budgétaires à l'exercice extraordinaire 2022 sont approuvées. (détails sur la page 17)

4. Approbation d'un avant-projet et devis

Le conseil communal décide de remplacer l'intitulé par « Approbation d'un crédit supplémentaire concernant l'aménagement de la rue Remesfeld et la rue Neimillen à Imbringen ». Le crédit supplémentaire de 1.030.000 € est approuvé.

5. Approbation d'un avant-projet et devis

L'intitulé est remplacé par « Approbation d'un crédit supplémentaire concernant la réalisation d'une zone 30 à Bourglinster ». Le crédit supplémentaire de 825.000 € est approuvé.

6. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal renonce à son droit de préemption pour une parcelle de 17,07 ares

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

in der „Rue Rham“ in Junglinster und für eine Parzelle von 3,74 Ar in der „Rue Tun Deutsch“ in Junglinster.

7. Genehmigung von Bebauungsprojekten im Bauperimeter

Der Gemeinderat genehmigt die Bebauung von folgenden Parzellen:

- Eine Parzelle im Ort genannt „Um Fronert“ in Burglinster;
- Eine Parzelle in Blumenthal;
- Eine Parzelle in der „Rue Jacques Santer“ in Junglinster.

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

8. Genehmigung von Konventionen

Die Konvention zwischen der Gemeinde und dem Unternehmen Prefalux Home im Rahmen des Bebauungsprojekts einer Parzelle in Blumenthal wird genehmigt.

Die Konvention zwischen der Gemeinde und dem Unternehmen Bourglinster Highlands im Rahmen des Bebauungsprojekts einer Parzelle gelegen „Um Fronert“ in Burglinster wird genehmigt.

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

9. Genehmigung von Vereinbarungen und Ausführungsprojekten im Zusammenhang mit der Umsetzung des PAP-NQ

Der Gemeinderat beschließt, dem Ausführungsprojekt und der Vereinbarung im Rahmen des PAP-NQ „Op Kréimerech“ in Junglinster zuzustimmen.

Das Ausführungsprojekt und die Vereinbarung zwischen dem temporären Verein „Uewent Terens/Rëtschgriecht“ im Rahmen des PAP-NQ „Uewent Terens/Rëtschgriecht“ in Beidweiler wird genehmigt.

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

10. Befassung des Gemeinderats mit einer punktuellen Änderung des PAG

Der Gemeinderat beschließt, der punktuellen Änderung des grafischen Teils des allgemeinen Bebauungsplans betreffend Grundstücke im Ort genannt "Rue du Cimetière" in Godbrange zuzustimmen.

dans la rue Rham à Junglinster et pour une parcelle de 3,74 ares dans la rue Tun Deutsch à Junglinster.

7. Autorisation de lotissements de terrains situés à l'intérieur du PAP-QE

Le lotissement des parcelles suivantes est approuvé :

- *une parcelle sis Um Fronert à Bourglinster ;*
- *une parcelle à Blumenthal ;*
- *une parcelle dans la rue Jacques Santer à Junglinster.*

8. Approbation de conventions

La convention entre la commune et l'entreprise Prefalux Home dans le cadre du lotissement d'une parcelle à Blumenthal est approuvé.

La convention entre la commune et l'entreprise Bourglinster Highlands dans le cadre du lotissement d'une parcelle sis « Um Fronert » à Bourglinster est approuvé.

9. Approbation des conventions et des projets d'exécution portant sur la mise en œuvre des PAP-NQ

Le conseil communal décide d'approuver le projet d'exécution et la convention dans le cadre du PAP-NQ « Op Kréimerech » à Junglinster.

Le projet d'exécution et la convention entre l'association momentanée « Uewent Terens/Rëtschgriecht » dans le cadre du PAP-NQ « Uewent Terens/Rëtschgriecht » à Beidweiler est approuvé.

10. Saisine du conseil communal dans le cadre d'une modification du PAG

Le conseil communal décide de marquer son accord à la modification ponctuelle du plan d'aménagement général concernant des fonds au lieu-dit « Rue du Cimetière » à Godbrange dans la partie graphique.

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

11. Benennung von Straßen

Die Verbindung zum CR 122 zwischen Imbringen und Blaschette wird „Rue de Lorentzweiler“ benannt.

11. Dénomination de rues

La liaison au CR 122 entre Imbringen et Blaschette est nommée « rue de Lorentzweiler ».

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

12. Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten

Die Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten werden wie folgt angenommen:

12. Décompte de travaux extraordinaires

Le conseil communal approuve le décompte suivant :

Benennung <i>Libellé</i>	Betrag <i>Montant</i>
Kanalisation Massewee Gonderingen <i>Canalisation Massewee Gonderange</i>	98.356 €

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT

Entschuldigt, *excusé*: TW

13. Genehmigung von notariellen Akten

Die unentgeltliche Überlassung an die Gemeinde einer Parzelle in der „Rue du Village“ in Junglinster wird genehmigt.

13. Approbation d'actes notariés

La cession gratuite d'une place voirie dans la rue du Village à Junglinster à la commune est approuvé.

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

14. Tarifverordnung über die Nutzung der Gemeindesäle

Der Gemeinderat nimmt die Tarifverordnung über die Nutzung der Säle der Gemeinde an.

14. Règlement tarif concernant l'utilisation des salles communales

Le règlement tarif pour l'utilisation des salles communales est arrêté.

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

15. Einnahmeerklärung 2021

Der Gemeinderat nimmt die Einnahmeerklärung des Geschäftsjahrs 2021 mit einem Gesamtbetrag der außerordentlichen Einnahmen von 3.083.038,40€ und der ordentlichen Einnahmen von 36.970.541,45€ einstimmig an.

15. Déclaration de recettes

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver les déclarations de recettes de l'année budgétaire 2021 pour un total de 3.083.038,40€ au service extraordinaire et de 36.970.541,45€ au service ordinaire.

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

16. Situation der einzuziehenden Einnahmen nach Schließung des Geschäftsjahrs 2021

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die folgende Situation der Einnahmen anzunehmen. (siehe nächste Seite)

Der Gemeinderat erteilt dem Schöffenrat die Erlaubnis, die Schuldner zu belangen.

16. Etat des restants 2021

Le conseil communal décide à l'unanimité d'admettre l'état des recettes comme suit. (voir page suivante)

Le conseil communal accorde au collège des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs qui figurent à l'état des recettes restants à recouvrer à la clôture de l'exercice 2021 avec la mention « à poursuivre ».

	Ordentlicher Dienst <i>Service ordinaire</i>	Außerordentlicher Dienst <i>Service extraordinaire</i>
Vorleistung <i>En reprises provisoires</i>	119.543,56€	/
Entlastung <i>En décharge</i>	10.405,90€	/
	129.949,46€	/

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

17. Bestätigung von Verkehrsverordnungen

Verschiedene vorübergehende Verkehrsverordnungen werden angenommen.

17. Confirmation de règlements de circulation

Divers règlements de circulation temporaires sont approuvés.

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

18. Änderung der kommunalen Verkehrsordnung

Der Gemeinderat beschließt, eine Änderung der kommunalen Verkehrsordnung durch ein Parkverbot auf der „Route de Luxembourg“ in Imbringen, ab dem Haus Nr. 24 bis zum Haus Nr. 24A, sowie ein Halte- und Parkverbot in der „Route d'Echternach“ in Junglinster neben dem Haus Nr. 7 (Weg zum Schulhof) anzunehmen.

18. Modification du règlement communal de circulation

Le conseil communal décide de modifier le règlement communal de circulation par l'interdiction de stationnement dans la route de Luxembourg à Imbringen à partir de la maison n° 24 jusqu'à la maison n° 24A, ainsi que par l'interdiction d'arrêt et de stationnement dans la route d'Echternach à Junglinster à côté de la maison n° 7 (chemin vers la cour d'école).

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

19. Vergabe eines außerordentlichen Zuschusses

Der Gemeinderat beschließt, einen Zuschuss von 500 Euro an die „Association Nationale des Victimes de la Route“ (AVR) zu vergeben.

19. Allocation d'un subside extraordinaire

Le conseil communal décide d'allouer un subside extraordinaire de 500€ à l'Association Nationale des Victimes de la Route » (AVR).

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

20. Rücktritt eines Mitglieds des Verwaltungsrats des Sozialamts Centrest

Der Gemeinderat beschließt, den Rücktritt von Irène Schmit als Mitglied des Verwaltungsrats des Sozialamts Centrest anzunehmen.

20. Démission d'un membre du conseil d'administration de l'Office Social Centrest

Le conseil communal décide d'accepter la démission d'Irène Schmit comme membre du conseil d'administration de l'office social du Centrest.

Punkt 3 vum Gemengerotsrapport vum 03.06.2022
Point 3 du rapport du conseil communal du 03.06.2022

Artikel <i>Articles</i>	Eingeschriebener Betrag <i>Montants inscrits</i>	Änderung <i>Variations</i>	Neuer Betrag <i>Nouveaux montants</i>
Projekt Imbringen / <i>Projet Imbringen</i>			
Kanalisation / <i>Canalisation</i> Neimillen-Remesfeld Imbringen	25.000 €	5.000 €	30.000 €
Kanalisation / <i>Canalisation</i> Neimillen / Remesfeld Imbringen	50.000 €	150.000 €	200.000 €
Neugestaltung / <i>Réaménagement</i> Neimillen-Remesfeld Imbringen	150.000 €	500.000 €	650.000 €
Wasserleitungen / <i>CE</i> Neimillen-Remesfeld Imbringen	75.000 €	225.000 €	300.000 €
Trinkwasserleitungen zwischen Bourglinster und Imbringen <i>CE potable entre Bourglinster et Imbringen</i>	500.000 €	150.000 €	650.000 €
Projekt Bourglinster / <i>Projet Bourglinster</i>			
Kanalisation / <i>Canalisation</i> EM – Bourglinster	125.000 €	75.000 €	200.000 €
Neugestaltung der 30er-Zone in Bourglinster <i>Réaménagement de la Zone 30 à Bourglinster</i>	0 €	750.000 €	750.000 €
Jahreshaushalt 2022 / <i>Budget annuel 2022</i>			
Unterhalt und Reparatur der Gemeindestraßen <i>Entretien et réparation de la voirie communale</i>	400.000 €	-355.000 €	45.000 €
Erwerb von Grundstücken und Gebäuden <i>Acquisition de terrains et d'immeubles</i>	1.500.000 €	-1.500.000 €	0 €
Total	2.825.000 €	0 €	2.850.000 €

Juli Gemengerots- sëtzung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL



RR Romain Reitz
BR Ben Ries
RapS Raphaël Schmitz
GB Gilles Baum
JB Jean Boden
TC Tarik Chergui
CD Christiane Degraux

MH Mike Hagen
MG Michèle Goedert
RS Raymond Schintgen
AS Anne Schroeder
PT Philippe Trierweiler
TW Tom Weber

-  stëmmt dofir | *a voté pour*
-  stëmmt dogéint | *a voté contre*
-  enthält sech | *n'a pas voté*

01.07.22

— Anwesend | présent :

Romain Reitz, Ben Ries, Raphaël Schmitz, Gilles Baum, Jean Boden, Tarik Chergui, Christiane Degraux, Michèle Goedert, Mike Hagen, Raymond Schintgen, Anne Schroeder, Philippe Trierweiler, Tom Weber

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

Entschuldigt, *excusé*: GB

✓ RR, BR, RapS, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

Entschuldigt, *excusé*: GB

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

1. Informationen an den Gemeinderat

2. Schulorganisation 2021/22

Der Gemeinderat beschließt, die provisorische Schulorganisation für das Schuljahr 2021/22 für die Schulen in Bourglinster, Gonderingen und Junglinster anzunehmen.

3. Außerschulische Betreuungspläne und Schulentwicklungsplan

Die außerschulischen Betreuungspläne und die Schulentwicklungspläne für das Schuljahr 2021/22 für die Schulen in Burglinster, Gonderingen und Junglinster werden angenommen.

4. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat verzichtet auf die Ausübung des Vorkaufsrechts für folgende Objekte:

- eine Parzelle in der „Rue de Wormeldange“ in Gonderingen von 6,27 Ar;
- eine Parzelle in der „Cité Kremerich“ in Junglinster von 5,16 Ar;
- eine Parzelle in der „Rue Gaalgebierg“ in Junglinster von 7,48 Ar.

5. Genehmigung von Bebauungsprojekten im Bauperimeter

Der Gemeinderat genehmigt die Bebauung von 2 Parzellen in der „Rue Rham“ in Junglinster.

1. Informations au conseil communal

2. Approbation de l'organisation provisoire de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2022/2023

Le conseil communal décide à l'unanimité d'adopter l'organisation provisoire de l'enseignement fondamental pour la rentrée scolaire 2022/2023 pour les sites de Bourglinster, Gonderange et Junglinster.

3. Adoption des plans d'encadrement périscolaire et des plans de développement de l'établissement scolaire 2022/2023 des écoles fondamentales de la commune

Les plans d'encadrement périscolaire et plans de développement pour l'année scolaire 2022/2023 des sites de Bourglinster, Gonderange et Junglinster sont adoptés.

4. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide à l'unanimité de renoncer à son droit de préemption pour les objets suivants :

- une parcelle dans la rue de Wormeldange à Gonderange de 6,27 ares ;
- une parcelle dans la « Cité Kremerich » à Junglinster de 5,16 ares ;
- une parcelle dans la rue Gaalgebierg à Junglinster de 7,48 ares.

5. Autorisation de lotissements de terrains situés à l'intérieur du PAP-QE

Le conseil communal approuve le lotissement de deux parcelles dans la rue Rham à Junglinster.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

6. Annahme der punktuellen Änderung der Ausführungspläne des PAP-NQ „Junkerwiss Phases 2-4“ in Rodenbourg

Der Gemeinderat nimmt die punktuelle Änderung an.

6. Adoption de la modification ponctuelle des plans d'exécution concernant le PAP-NQ « Junkerwiss Phases 2-4 » à Rodenbourg

La modification ponctuelle est adoptée.

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

7. Änderungen des außerordentlichen Haushalts 2022

Der Gemeinderat nimmt die Änderungen am außerordentlichen Haushalt 2022 wie folgt an:

7. Modification budgétaire à l'exercice extraordinaire 2022

La modification budgétaire à l'exercice extraordinaire 2022 est approuvée comme suit :

Artikel <i>Articles</i>	Eingeschriebener Betrag <i>Montants inscrits</i>	Änderung <i>Variations</i>	Neuer Betrag <i>Nouveaux montants</i>
Bau von 4 Häusern in Godbringen <i>Construction de 4 maisons à Godbrange</i>	1.750.000€	755.000€	2.505.000€
Erwerb von Grundstücken und Gebäuden <i>Acquisition de terrains et d'immeubles</i>	1.989.724,12€	-755.000€	1.234.724,12€
Total	3.739.724,12€	0€	3.739.724,12€

✓ RR, BR, RapS, GB, JB, TC, CD, MG, MH, RS, AS, PT, TW

8. Annahme eines Zusatzkredits für den Bau von vier Häusern in Godbringen

Der zusätzliche Kredit zur Finanzierung des Baus von vier Häusern in Godbringen in Höhe von 755.000€ wird angenommen.

8. Approbation d'un crédit supplémentaire

Le crédit supplémentaire à l'exercice 2022 pour la construction de quatre maisons à Godbrange au montant de 155.000€ est approuvé.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

9. Festlegung der Verkaufspreise von vier Häusern in Godbringen

Die Verkaufspreise der Häuser im Bauprojekt der Gemeinde in Godbringen werden wie folgt festgelegt:

Haus 43 <i>Maison 43</i>	725.000€
Haus 45 <i>Maison 45</i>	675.000€
Haus 47 <i>Maison 47</i>	675.000€
Haus 49 <i>Maison 49</i>	725.000€

9. Fixation des prix de vente des maisons pour le projet de construction de quatre maisons

Le tableau des prix de vente dans le cadre du projet de construction de quatre maisons à Godbrange est approuvé comme suit :

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

10. Festlegung der Einkellerungsprämie und Heizkostenzulage für 2022

Der Gemeinderat beschließt, die Einkellerungsprämie und die Heizkostenzulage für das Jahr 2022 wie folgt anzupassen: Der Bonus entspricht 50% der vom Nationalen Solidaritätsfonds gewährten Teuerungszulage für das Jahr 2022, beziehungsweise 50% des von CEDIES für das Sommersemester 2022 gewährten Betrags als Sozialstipendium für das Studium.

10. Fixation de la prime d'encavement et aide pour frais de chauffage pour l'année 2022

Le conseil communal décide d'adapter la prime d'encavement et l'aide pour frais de chauffage pour l'année 2022 comme suit : La prime correspond à 50% de l'allocation de vie chère allouée par le Fonds national de solidarité pour l'année 2022, respectivement à 50% du montant accordé par le CEDIES pour le semestre d'été 2022 à titre de bourse sociale pour études supérieures.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

11. Genehmigung des Projekts und Kostenvoranschlag für den Bau eines Fußgängerüberwegs und die Installation von Ampeln auf der N11 in Gonderingen

Der Gemeinderat genehmigt das Projekt und den zusammenfassenden Kostenvoranschlag für den Bau eines Fußgängerüberwegs und die Installation von Ampeln auf der N11 in Gonderingen, deren Kosten sich auf 355.000 € belaufen.

11. Approbation du projet et du devis concernant l'aménagement d'un passage piétons et la mise en place de feux tricolores sur la N11 à Gonderange

Le conseil communal approuve le projet et le devis sommaire concernant le projet et du devis concernant l'aménagement d'un passage piétons et la mise en place de feux tricolores sur la N11 à Gonderange dont le coût s'élève à 355.000€.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

12. Eröffnung einer Girokonto-Barlinie

Der Gemeinderat beschließt die Einrichtung einer Girokonto-Barlinie in Höhe von 9.000.000 € für einen Zeitraum von einem Jahr, die sich stillschweigend von Jahr zu Jahr verlängert, und zu einem variablen Zinssatz.

12. Ouverture d'une ligne de trésorerie en compte courant

Le conseil communal décide de réaliser une ligne de trésorerie en compte courant pour un montant de 9.000.000€ pour une durée de 1 ans reconduit tacitement d'année en année et à taux variable.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

13. Genehmigung von Mietverträgen

Folgende Mietverträge werden angenommen:

- ein Mietvertrag für die Mietung eines Teils einer Parzelle in der „route d'Echternach“ in Junglinster;
- ein Mietvertrag für die Mietung einer Wohnung im Wohnhaus Lanius;
- ein Mietvertrag für die Mietung einer Wohnung im Wohnhaus Milvus.

13. Approbation de contrats de bail

Les contrats de bail suivants sont approuvés:

- *Le contrat de bail pour la location d'une partie d'une parcelle dans la route d'Echternach à Junglinster au prix de loyer de 120€ ;*
- *Le contrat de bail pour la location d'un appartement dans la Résidence Lanius ;*
- *Le contrat de bail pour la location d'un appartement dans la Résidence Milvus.*

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

14. Genehmigung einer notariellen Urkunde

Der Gemeinderat genehmigt den Abtretungsvertrag eines Grundstücks in der „Impasse Jean-Baptiste de Seyl“ in Eisenborn von 10,16 Ar, das an die Gemeinde übertragen wird.

14. Approbation d'un acte notarié

Le conseil communal approuve l'acte de cession gratuite pour une place voirie dans l'Impasse Jean-Baptiste de Seyl à Eisenborn de 10,16 ares, cédée à la Commune.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

15. Genehmigung einer Dienstbarkeitsvereinbarung

Der Dienstbarkeitsvertrag über das Wegerecht für die Verlegung einer Regenwasserleitung in Rodenburg wird genehmigt.

15. Approbation d'une convention de servitude

La convention de servitude concernant le droit de passage pour la pose d'une canalisation des eaux pluviales à Rodenburg est approuvée.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

16. Annahme des Kollektivvertrags für die Angestellten mit handwerklichen Tätigkeiten der Gemeinde Junglinster

Der Kollektivvertrag für die Angestellten mit handwerklichen Tätigkeiten der Gemeinde Junglinster wird angenommen.

16. Approbation du contrat collectif des salariés à tâche manuelle de la commune de Junglinster

Le contrat collectif des salariés à tâche manuelle signé entre la Commune et les syndicats LCGB et OGB-L est approuvé.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

17. Tarifbestimmungen für die Nutzung der Gemeindesäle

Die Tarifbestimmungen betreffend die Nutzung der Räumlichkeiten der Gemeinde werden angenommen.

17. Règlement tarif concernant l'utilisation des salles communales

Le règlement tarif pour l'utilisation des salles communales est arrêté.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

18. Bestätigung von Verkehrsverordnungen

Verschiedene vorübergehende Verkehrsverordnungen werden angenommen.

18. Confirmation de règlements de circulation

Divers règlements de circulation temporaires sont approuvés.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

19. Gutachten zu Entscheidungen des Verwaltungsrats des Sozialamts Centrest

Der Gemeinderat nimmt die Entscheidung über die Unterstützung von ukrainischen Flüchtlingen und über die Annahme von Spenden an.

19. Avis sur les décisions prises par le conseil d'administration de l'Office Social Centrest

Le conseil communal décide d'approuver la décision sur le support pour réfugiés ukrainiens et sur l'acceptation des dons.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

20. Verleihung des Titels der Ehrenbürgermeisterin

Der Titel der Ehrenbürgermeisterin der Gemeinde Junglinster wird an Françoise Hetto-Gaasch vergeben.

20. Attribution d'un titre de bourgmestre honoraire de la commune

Le titre de bourgmestre honoraire de la commune de Junglinster est conféré à Françoise Hetto-Gaasch.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

21. Verleihung des Titels des Ehrengemeindeeinnehmers

Der Gemeinderat beschließt, den Titel des Ehrengemeindeeinnehmers an François Walter zu verleihen.

21. Attribution du titre de receveur honoraire de la commune

Le conseil communal décide de conférer le titre de receveur honoraire de la commune de Junglinster à François Walter.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

22. Umwandlung des Postens „rédacteur B1“ in einen Posten des Gemeindeangestellten

Der Gemeinderat beschließt, die im Jahr 2020 geschaffene und bewilligte Stelle eines Redakteurs B1 in eine Stelle eines Gemeindeangestellten umzuwandeln.

22. Transformation de poste rédacteur B1 en poste employé communal

Le conseil communal décide de transformer le poste de rédacteur créé et approuvé en 2020 en poste d'employé communal.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

23. Vergabe eines außerordentlichen Zuschusses

Ein außerordentlicher Zuschuss in Höhe von 500€ wird an die Fondation epi (encouragement promotion intégration) vergeben.

23. Allocation d'un subside extraordinaire

Un subside extraordinaire de 500€ est alloué à la fondation epi (encouragement promotion intégration).

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

24. Schaffung der neuen beratenden Kommission „Commission pour le patrimoine architectural“

Der Gemeinderat genehmigt die Schaffung und die Ordnung einer neuen Spezialkommission für das architektonische Erbe.

24. Création d'une nouvelle commission consultative spéciale «Commission pour le patrimoine architectural»

Le conseil communal approuve la création et le règlement d'une nouvelle commission spéciale pour le patrimoine architectural.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH,
RS, AS, PT

Entschuldigt, *excusé*: TW

25. Ernennung der Mitglieder der Kommission für das architektonische Erbe

In geheimer Wahl nennt der Gemeinderat John Voncken, Sven Fiedler, Djamel Zeniti, Ursula Witry und Shaaf Milani-Nia zu den Mitgliedern der beratenden Spezialkommission „Commission pour le patrimoine architectural“.

25. Nomination des membres de la commission pour le patrimoine architectural

Au vote secret, le conseil communal nomme John Voncken, Sven Fiedler, Djamel Zeniti, Ursula Witry et Shaaf Milani-Nia membre de la commission consultative spéciale « Commission pour le patrimoine architectural ».

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, TC, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

26. Änderungen in den Kommissionen

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Vic Wirtz aus der Natur- und Umweltkommission an.

26. Changements dans les commissions

Le conseil communal accepte la démission de Vic Wirtz dans la commission de la Nature et de l'Environnement.

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

Entschuldigt, *excusé*: TC

27. Schaffung des Postens eines Sachbearbeiters

Die Schaffung des Postens eines Sachbearbeiters für die Belange des technischen Dienstes wird beschlossen.

27. Création d'un poste de chargé d'études

La création d'un poste de chargé d'études au service technique est décidée.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

À huis clos :

28. Vorübergehende Ernennung eines Beamten

28. Nomination provisoire d'un fonctionnaire

29. Beförderung eines Beamten

29. Promotion d'un fonctionnaire communal

25.03.2022

Erratum Gemengerotssätzung

ERRATUM CONSEIL COMMUNAL

✓ RR, BR, RapS, GB,
JB, CD, MG, MH, RS,
AS, PT, TW

⊖ TC

12. Anpassung der Zulagen für die Mitglieder des Schöffenrats und des Gemeinderats

Mit zwölf Stimmen bei einer Enthaltung beschließt der Gemeinderat die Festsetzung der Zulagen wie folgt:

- die dem Bürgermeister zusteht, beträgt 211,20 €/NI 100.
- die monatliche Vergütung, die jedem Schöffen zusteht, beträgt 126,50 €/100 NI.
- die Sitzungsgelder für die Gemeinderäte betragen 25,03 €/100 NI pro Teilnahme an Gemeinderatssitzungen.

Erratum: Tarik Chergui hat nicht dafür gestimmt, sondern sich enthalten.

12. Adaptation des indemnités revenant aux membres du collège échevinal et du conseil communal

Avec douze voix et une abstention, le conseil communal décide de fixer

- *l'indemnité mensuelle revenant au bourgmestre au montant de 211,20 €/NI 100.*
- *l'indemnité mensuelle revenant à chacun des échevins au montant de 126,50 €/NI 100.*
- *le montant des jetons de présence revenant aux conseillers communaux à 25,03 €/NI 100 par assistance aux séances du conseil communal.*

Erratum: Tarik Chergui n'a pas voté pour, mais s'est abstenu.

ENTWEEDER ODER ?



Raphaël Schmitz

Alter: 48 Joer

Âge: 48 ans

Beruff: Ergotherapeut

Profession: Ergothérapeute

Partei: CSV

Parti: CSV

Wunnuert: Guedber

Lieu de résidence: Godbrange

Gemengeconseiller zanter 2017

Schäffen zanter 2022

Conseiller communal depuis 2017

Echevin depuis 2022

Musek oder Sport?

Aktuell éischter Sport. Vu Kand un a bis haut kanalisieren ech meng Energie beim Schwammen, Fussball, Vëlo oder Lafen. Vun der Musek sinn ech awer och begeeschtert. Ech hat schonn an der Vergaangenheet Kueren an der klassischer Gittar geholl a well domat weiderfueren oder Bandoneon léieren.

Theater oder Kino?

Ech hunn eng llicht Präferenz fir den Theater. D'Erlebnis an de Kontakt mat den Acteuren ass onmëttelbar, spontan a kann iwwerraschend ginn. Den Theater gëtt och net oder manner zenséiert wéi grouss Kinosproduktiounen.

Televisioun kucken oder e Buch liesen?

Vu Kand un liesen ech gären a gouf deemools gepackt vum Jules Verne sengem Buch „In 80 Tagen um die Welt“. Am Moment liesen ech e faszinéierend Buch iwwert den Ursprung an d'Entwécklung vun de Gesellschaftsformen.

Häerz oder Kapp?

D'Häerz gëtt d'Richtung fir an de Kapp decidéiert. Perséinlech sinn ech mat ze vill Häerz och scho bäigelaf, mee dat gehéiert eben zum Liewen. Et ass schwéier soen, mee Decisiounen sollt ee mam Kapp huelen. D'Häerz ass awer dat, woumadden ech meng Saachen eraussichen a mat deem ech mech befaassen

Summer oder Wanter?

Summer. Et ass d'Zäit vun der Vakanz, d'Deeg si laang an d'Leit komme méi beieneen. Am Summer profitieren ech gären, fir Vëlo ze fueren, lafen oder mat der Famill spadséieren ze goen, awer och ze tauchen.

Bierger oder Plage?

Och wann ech mam Vëlo gären d'Bierger eropfueren oder do spadséiere ginn, fillen ech mech als Taucher ganz enk mam Mier verbonnen. Wann ech duerch dat Element schwiewen, aus deem all Liewe kënnt, an déi Welt op mech wierke loossen, spieren ech e staarkt Gefill vu Gléck a vu spiritueller Verbonnenheet. Ier mäi kleng Bouf op d'Welt koum, ware mir oft an Ägypten tauchen. Mir haten och eng Dramvakanz a Papua-

Neuguinea, wou d'Ënnerwaasserwelt nach praktesch onberéiert ass. Dat war mat dat Schéinst, wat mir bis elo erlieft hunn.

Klassesch Zeitung oder Onlinemedien?

Ech liesen am léifsten Zeitung bei engem gudden Espresso. Ech klasséieren och verschidden Zeitungsartikelen un deenen ech mech inspiréiere kann, wéi politesch Saachen an de Beräicher Ëmwelt, Sport a Kannerentwécklung. Onlinemedie kucken ech iwwert den Dag, fir kuerz a knapp informéiert ze sinn.

Fréi opstoen oder laang schlofen?

Mat eisem kleng Kand stellt sech déi Fro säit dräi Joer net méi.

Katz oder Hond?

Do hunn ech keng Präferenz. Ech hat béides. Well meng Fra um Land mat Hénger grouss ginn ass, denke mir doriwwer no, eis Hénger unzeschaffen.

Mëttegiessen oder Kaffi drénken?

Gemitterlech Kaffi drénke mat der Famill an dobäi Zeitung lese gehéieren zu meng schéinste Momenter an der Woch. Dofir hunn ech awer just um Weekend Zäit.

Chrëschttag oder Neijoerschdag?

Chrëschttag hunn ech am léifsten, fir no der Mass mat der Famill zesummen ze kommen an ze feieren.



Musique ou sport?

Actuellement plutôt le sport. Depuis mon enfance, et encore aujourd'hui, je canalise mon énergie dans la natation, le football, le vélo ou la course à pied. Cela dit, la musique me passionne aussi. J'ai pris des cours de guitare classique dans le passé et je voudrais continuer ou alors apprendre à jouer du bandonéon.

Théâtre ou cinéma?

J'ai une légère préférence pour le théâtre. L'expérience et le contact avec les acteurs sont immédiats, spontanés et peuvent surprendre. En plus, le théâtre n'est pas ou moins censuré que les grandes productions cinématographiques.

Regarder la télé ou lire un livre?

J'aime lire depuis que je suis enfant et j'ai été captivé par « Le tour du monde en 80 jours » de Jules Verne. En ce moment, je lis un livre fascinant sur l'origine et le développement des formes sociales.

Cœur ou tête?

Le cœur indique la direction et la tête décide. Personnellement, je me suis déjà fait avoir en écoutant trop mon cœur, mais cela fait partie de la vie. C'est difficile à dire, mais les décisions doivent être prises avec la tête. Cependant, j'utilise le cœur pour choisir les domaines dont je m'occupe.

Été ou hiver?

Été. C'est le temps des vacances, les journées sont longues et les gens se réunissent davantage. J'aime profiter de l'été pour faire du vélo, courir ou me promener avec la famille, mais aussi pour faire de la plongée.

Montagne ou plage?

Bien que j'aime faire du vélo dans les montagnes ou m'y promener, en tant que plongeur, je me sens très proche de la mer. Lorsque je flotte à travers cet élément d'où vient toute vie et que je laisse ce monde déployer son effet sur moi, je ressens un fort sentiment de bonheur et de connexion spirituelle. Avant la naissance de mon petit garçon, nous allions souvent faire de la plongée en Égypte. Nous avons également passé des vacances de rêve en Papouasie-Nouvelle-Guinée, où le monde sous-marin est encore pratiquement intact. C'est l'une des plus belles choses que nous ayons vécue jusqu'à présent.

Journal classique ou médias en ligne?

Je préfère lire un journal en buvant un bon café. Je classe également

différents articles de journaux dont je peux m'inspirer, tels que des sujets politiques dans les domaines de l'environnement, du sport et du développement de l'enfant. Je consulte les médias en ligne tout au long de la journée pour être informé rapidement.

Lève-tôt ou lève-tard?

Vu que nous avons un enfant en bas âge, cette question ne se pose plus depuis trois ans.

Chien ou chat?

Je n'ai pas de préférence. J'avais les deux. Puisque ma femme a grandi à la campagne avec des poules, nous envisageons d'avoir nos propres poules.

Déjeuner ou petit déjeuner?

Prendre le petit-déjeuner en famille et lire le journal font partie de mes plus beaux moments de la semaine. Malheureusement, je n'ai le temps de le faire que le weekend.

Noël ou Nouvel An?

Je préfère Noël, pour me retrouver et fêter avec ma famille après la messe.





Lënster Maart

**Freides,
de 23. September**
16:00–23:00 Auer

**Samschdes,
de 24. September**
10:00–19:00 Auer

Nom Succès vum leschte Joer organiséiert d'Gemeng Jonglënster déi zweet Editioun vum Lënster Maart.

**Freides, den 23. September vu 16:00 bis 23:00 Auer als Nuetsmaart
Samschdeg, de 24. September vu 10:00 bis 19:00 Auer**

Op ronn 100 Stänn erwaarden Iech Produzenten aus der Region, Kënschtler, Wënzer, Associatiounen, Veräiner a villes méi.

Och dëst Joer bidde mir Iech nees e flotte Programm ronderëm de Maart. Ziel vum Maart ass et de Produzenten eng Vitriinn ze bidden an de Visiteure Méiglechkeeten ze gi regional Produiten ze entdecken a kennen ze léieren.

Genau esou wéi déi éischten Editioun wäert och dëst Joer de Maart als Green Event ofgehale ginn.



Anne Schroeder

Alter: 51 Joer

Âge: 51 ans

Beruff: Filmregisseurin, Coordinatrice bei
BTS Cinema

*Profession: réalisatrice, coordinatrice chez
BTS Cinema*

Partei: Déi Gréng

Parti: Déi Gréng

Wunnuert: Gonnereng

Lieu de résidence: Gonderange

Gemengeconseiller zanter 2019

Conseillère communale depuis 2019

Musek oder Sport?

Wann ech Filmer maachen, sinn dat ëmmer déi spannendst a kreativst Momenter, wann ech mat engem Museker zesumme schaffen. Do kann ech d'Emotioun mat Musek ënnersträchen. Musek ass fir d'Séil a Sport fir de Kierper. Musek ass a mengem Liewen am wichtigsten. Ech hat och eng Rei Museksinstrumenter gespillt, mee si leider fierchterlech onmusikalesch.

Theater oder Kino?

Déi zwee. Kino ass meng Aarbecht, déi ech mat vill Léift a Freed zanter 30 Joer maachen. Ech hunn all Dag mat Filmer ze dinn an hunn de Privileeg, eege Filmer oder Filmer, wou ech matgeschafft hunn, am Kino ze erliewen. Theater ass meng Passioun, wou ech och zwee oder dräi Mol am Mount higinn. Do kucken ech mir och all Zort vu Spektakel un, ausser Oper.

Televisioun kucken oder e Buch liesen?

E Buch liesen. Ech hat bis de Confinement en Haus voller Bicher, hunn dunn awer festgestallt, dass ech déi honnerte Bicher bis un d'Enn vu mengem Liewen net méi gelies kréien. Lo hunn ech eng Bibliothék mat 60 Bicher, vun deenen ech d'Hallschent gelies hunn. Déi aner 30 sinn da fir deemächst gelies ze ginn. Am Moment liesen ech Angstblüte vum Martin Walser.

Häerz oder Kapp?

Dat ass eng schwéier Fro. Als Gemengepolitiker ass et besser, mam Kapp ze decidéieren, och wann een en Häerzensmënsch ass. Dofir entscheiden ech mech fir de Kapp.

Summer oder Winter?

Wann ee realistesch ass, gött et déi Fro gläich net méi, well da quasi ëmmer Summer ass. Perséinlech hunn ech de Summer léiwier, allerdéngs ouni ze vill Hëtzt. Mat Wintersport kann ech net vill ufänken.

Bierger oder Strand?

D'Waasser ass mäin Element. Ech sinn ëmmer gär op enger Plage, egal op dat um Stauséi, soss zu Lëtzebuerg oder um Mier ass. Am allerléifste reesen ech a Stied, déi um Mier leien, wéi Tel Aviv oder Tallinn. Do kann een d'Plage gutt mat Kultur verbannen.

Klassesch Zeitung oder Onlinemedien?

Ech sinn do ganz almoudeesch a bliedere fir mäi Liewe gären am Pabeier. Dofir liesen ech nach gären déi klassesch Zeitung. Mir si souwisou scho vill ze vill online a virun engem Ecran.

Fréi opstoen oder laang schlofen?

Maache mir eis do näischt fir: Ab engem gewëssen Alter, also wann een eng 5 fir huet, decidéiert de Kierper, dass een net méi laang schlofe kann a fréi opstoe soll, fir vum Dag ze profitéieren.

Katz oder Hond?

Ech hu keng Hausdéieren, mee wann dann éischer Katzen. Déi si méi gemittlech. Fraen a Katzen hunn eng laang Geschicht, dat ass e schéint Bild.

Mëttegiessen oder Kaffi drénken?

Déi zwee zesummen, also Brunch. Dat huet och mam Alter ze dinn: Et verdréit ee Kaffi net méi gutt an d'Tendenz geet méi op e gesond Mëttegiessen.

Chrëschttag oder Neijoerschdag?

Neijoerschdag. Dat huet mat der Illusioun ze dinn, dass een do nei ufänke kann. Wéi den Hermann Hesse scho sot: „Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne [...]“ Éierlech gesot: Déi beschte Partyen, déi beschte Musek an dee beschte Sex huet een Neijoerschdag, a net Chrëschttag.



Musique ou sport?

Quand je fais des films, les moments les plus passionnants et les plus créatifs sont ceux où je travaille avec un musicien. Le cinéma me permet de souligner les émotions par la musique. La musique est pour l'âme et le sport est pour le corps. La musique est plus importante dans ma vie. J'ai aussi joué de plusieurs instruments de musique, mais je n'ai malheureusement aucun talent musical.

Théâtre ou cinéma?

Les deux. Le cinéma est mon travail que je fais avec beaucoup d'amour et de joie depuis 30 ans. Je m'occupe de films tous les jours et j'ai le privilège de voir mes propres films ou des films auxquels j'ai collaboré au cinéma. Le théâtre est ma passion et j'y vais deux ou trois fois par mois. Je regarde toutes sortes de spectacles, sauf l'opéra.

Regarder la télé ou lire un livre?

Lire un livre. Avant le confinement, j'avais une maison pleine de livres, mais ensuite j'ai réalisé que je ne pourrais pas lire les centaines de livres jusqu'à la fin de ma vie. Maintenant, j'ai une bibliothèque de 60 livres, dont j'ai lu la moitié. Les autres 30 seront lus bientôt. Actuellement, je lis « Angstblüte » de Martin Walser.

Cœur ou tête?

C'est une question difficile. En tant qu'élu communal, mieux vaut prendre les décisions avec la tête, même si on est une personne de cœur. C'est pourquoi je choisis la tête.

Été ou hiver?

Si l'on est réaliste, la question ne se posera bientôt plus, car ce sera quasiment toujours l'été. Personnellement je préfère l'été, mais sans trop de chaleur. Les sports d'hiver ne me plaisent pas trop.

Montagne ou plage?

L'eau est mon élément. J'aime être à la plage, que ce soit au lac de barrage, ailleurs au Luxembourg ou à la mer. Je préfère voyager dans les villes balnéaires, comme Tel Aviv ou Tallinn, où on peut combiner la plage et la culture.

Journal classique ou médias en ligne?

Je suis très vieux jeu dans ce domaine et j'adore feuilleter le papier. C'est pourquoi j'aime lire le journal classique. Nous passons de toute façon déjà trop de temps en ligne et devant un écran.

Lève-tôt ou lève-tard?

Soyons honnêtes, à partir d'un certain âge, quand on a la cinquantaine, le corps décide qu'on ne peut plus dormir de longues heures et qu'il faut se lever tôt pour profiter de la journée.

Chien ou chat?

Je n'ai pas d'animaux de compagnie, mais je préfère les chats, qui sont plus tranquilles. Les femmes et les chats ont une longue histoire, c'est une belle image.

Déjeuner ou petit déjeuner?

Les deux en même temps, c'est-à-dire le brunch. C'est aussi lié à l'âge : on ne tolère plus bien le café et la tendance est plutôt au déjeuner sain.

Noël ou Nouvel An?

Nouvel An. Cela a à voir avec l'illusion du nouveau départ. Comme l'a déjà dit Hermann Hesse : « Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne [...]. » (« Et il y a de la magie dans chaque début »). Franchement, les meilleures fêtes, la meilleure musique et le meilleur sexe, c'est au Nouvel An, pas à Noël.



CAFÉ DES LANGUES POTERCAFÉ

Mir potere mat lech,
**Samschdes, den 24. September a
Samschdes, de 29. Oktober 2022,**
vun 10 bis 12 Auer am
«Café an der Loupescht» (Cipa).
Umeldung bis den 19. September,
resp. den 24. Oktober.

Nous vous invitons
à bavarder avec nous le
**samedi 24 septembre 2022 et le
samedi 29 octobre 2022,**
de 10h00 à 12h00 au
«Café an der Loupescht» (Cipa).
Inscriptions jusqu'au
19 septembre, resp. jusqu'au 24 octobre.

Umeldung / Inscription / Register: integration@junglinster.lu



Reportagen

REPORTAGES



Vu Gonnereng op d'Barkeeper-WM

DE GONDERANGE AU CHAMPIONNAT DU MONDE DES BARMANS

E Gonnerenger Bouf mixt déi beschte Cocktails zu Lëtzebuerg an an der Belsch – a vertritt déi zwee Länner am September op der Weltmeeschterschaft.

De Raphaël Betti ass 29 Joer al an huet e méi ongewéinleche Wee ageschloen, nodeems hie fir Schoulmeeschter studéiert an dunn e Master an der Kommunikatioun gemaach huet. „Wou ech als Schoulmeeschter geschafft hunn, huet mir dat zwar gefall, mee meng Passioun war dee Moment awer eng aner. Dofir hunn ech decidéiert, Vollzäit-Barkeeper ze ginn, am Wëssen, dass ech zu all Moment zeréck an d'Schoul ka goen. Et war mir dofir och wichtig, als éischt de Studium ofzeschléissen, fir eng Ofsécherung ze hunn.“

"Bartending kann ee quasi als Handwierk bezeechnen."

Dem Raphaël seng Léift zu sengem Beruff kënnt aus Studiumszäiten, wou hien an Discoen a Restaurante geschafft huet. „Dat war e gudden Ausgläich tëschent dem akademischen Deel an der Woch an dem handwierklechen Deel um Weekend. Bartending kann een nämlech quasi als Handwierk bezeechnen.“

En Handwierk, dat um Ufank net ganz einfach ass: „Déi gréisste Schwierigkeit besteet fir Ufänger besonnesch doran, dass ee seng Drinks konstant nammlecht mécht, se also ëmmer um nammlechten Niveau sinn – egal ob een Zäit huet oder Stress, ob een ee Cocktail mécht oder fënnel beieneen.“

Dass de Mann, dee seng ganz Kandheet zu Gonnereng verbruecht huet an och do an d'Schoul gaangen ass, eng Kéier de beschte Barkeeper vun direkt zwee Länner wier, huet hie selwer deemools wuel nach net geduecht. De World-Class-Concours zeechent an der ganzer Welt déi beschte regional oder national Barkeeper aus, déi sech da fir d'WM qualifizéieren.

„Do ginn et verschidden Challenges“, erkläert de Raphaël, deen dofir zu Amsterdam ugetruede war, wou och de beschten hollännesche Barkeeper gekréint gouf. „Ech hunn zum Beispill e Cocktail misse kreéieren, zu deem ech eng Geschicht hunn. Et war och eng Speed Challenge derbäi, wou ech hu missten sou schnell wéi méiglech eng Commande maachen, awer och zum Beispill en Tasting Challenge.“

Sauer a fruchteg

Wien vum Raphaël e Cocktail wëll gemixt kréien, muss an d'Stad an d'Bar Paname goen. Quasi déi ganz Kaart baséiert op de Kreatiounen, déi hie mat senger Ekipp zesumme gestallt huet. Hien selwer huet besonnesch gär sauer Cocktails, déi fruchteg sinn a mat Tequila gemixt ginn: „Esou wéi Margaritas. Dat si summerlech Drinks, déi un d'Vakanz erënneren.“

Fir Evenementer stellt de Raphaël Kreatiounen zesummen, déi et soss



néierens ginn an déi eenzegaarteg sinn. Dat sinn déi sougenannte Signature-Cocktails. „Do muss een am Viraus e puer Preparatioune maachen. Am Paname, wou mir all Dag honnerte vun Drinks zerwéieren, geet dat awer net. Do feelt d'Zäit an et ass och just schwéier méiglech, déi Cocktails an enger grousser Mass ze maachen.“

"De Moment ass dat eenzegt, wat zielt."

Fir de 29 Joer ale Gonnerenger war et um Ufank mol net déi gréissten Erausforderung, mat Clienten eens ze ginn, déi ze vill gedronk haten: „Dat kann ustrengend ginn, mee ech sinn dat scho laang gewinnt, virun allem aus den Discoen. Do sinn ech ofgehäert.“ Et sinn éischer d'Aarbechtszäiten, un déi hien sech misst upassen.

Volleyball zu Jonglënster

E Barkeeper schafft, wann déi aner Leit fräi hunn – also owes oder um Weekend. „Als Schoulmeeschter hat ech owes oder um Weekend fräi. Ech spille Volleyball zu Jonglënster am Veräin, a muss elo kämpfen, fir d'Trainingen oder d'Matcher fräi ze hunn a net mussen ze schaffen. Dat klappt awer net ëmmer. Et ass net méi sou selbstverständlech, dass ech Zäit hunn, wéi ech well.“

Dat betrëfft net just säi Sport, mee och d'Famill a Kolleegen, déi de Raphaël net méi sou oft gesäit: „Woubäi dann och mol Kolleegen an de Paname kommen, a si dann och en Undeel um Owend hunn. Ech hunn mir och vill nei Kolleegen an der Restauratioun gemaach, déi fräi hunn, wann ech fräi hunn, an da kann ech eppes mat hinne maachen.“

Am Kader vum World Class Cocktail Festival, dee vum 9. bis den 18. September zu Sydney an Australien stattfënnt, representéiert de Raphaël Lëtzebuerg an d'Belsch op de Global Finals. Dofir preparéiert hien sech säit Wochen. Verschidden Erausforderunge kruten d'Participante schonn ugekënnegt. Si kréien awer net alles am Viraus gesot.

Déi nämmlecht Passioun

De Raphaël kéint do als beschte Barkeeper vun der Welt ausgezechent ginn, dat ass awer net säin Zil a senger Meenung no éischer onwarscheinlech. „Dat ass och net de Sënn vun der Saach“, erkläert de Raphaël, dee säit méi wéi zwee Joer an der Stad wunnt. „Et geet drëms, Leit aus der ganzer Welt kennen ze léieren, déi de nämmlechte Metier maachen an déi nämmlecht Passioun hunn.“

Eng Passioun, fir déi hie lieft – zumindest am Moment. „Et kann een ni wëssen, ob een eppes säi Liewe laang well maachen. Dat brauch een och net. Et soll ee maachen, wat ee grad dee Moment glécklech mécht. Et ass en Dram, vläicht eng Kéier eng eege Bar oder e Restaurant opzemaachen, mee ob dat elo fir ëmmer ass, brauch ech elo net ze wëssen. De Moment ass dat eenzegt, wat zielt.“





C'est un Gonderangeois qui mixe les meilleurs cocktails du Luxembourg et de Belgique – et qui représentera les deux pays en septembre lors du championnat du monde. Raphaël Betti a 29 ans et a emprunté une voie plutôt atypique, après des études pour devenir enseignant suivies d'un master en communication.

« Quand je travaillais comme enseignant, cela me plaisait, mais ma passion était différente à l'époque. C'est pourquoi j'ai décidé de devenir barman à plein temps, sachant que je pouvais retourner à l'école à tout moment. Il était donc aussi important pour moi de terminer d'abord mes études, afin d'avoir un peu de sécurité. »

Un métier artisanal

L'amour de Raphaël pour son métier vient de l'époque de ses études, où il a travaillé dans des discothèques et des restaurants. « C'était un bon équilibre entre la partie académique pendant la semaine et la partie artisanale le weekend. En effet, la préparation de cocktails peut être considérée presque comme un métier artisanal. »

Un métier qui n'est pas très facile au début : « La plus grande difficulté, surtout pour les débutants, c'est de préparer les boissons toujours de la même façon, c'est-à-dire toujours au même niveau – qu'on ait le temps ou qu'on soit stressé, qu'on fasse un seul cocktail ou cinq à la fois. »

Il ne pensait probablement pas encore à l'époque qu'un homme qui a passé toute son enfance à Gonderange et y a fréquenté l'école serait un jour le meilleur barman de deux pays. Le concours World Class récompense au monde entier les meilleurs



« J'ai dû créer un cocktail auquel j'associais une histoire. »

barmans régionaux ou nationaux, qui se qualifient ensuite pour le championnat du monde.

« Il y a différents défis à relever », explique Raphaël, qui a participé au concours à Amsterdam, où le meilleur barman néerlandais a également été sacré. « Par exemple, j'ai dû créer un cocktail auquel j'associais une histoire. Il y avait aussi un défi de

vitesse, où je devais préparer une commande le plus vite possible, mais aussi, par exemple, un défi de dégustation. »

Si vous voulez goûter un cocktail mixé par Raphaël, vous devez vous rendre au bar Paname en ville. Presque toute la carte est basée sur les créations qu'il a composées avec son équipe. Lui-même affectionne particulièrement les cocktails acidulés, fruités et mixés avec de la tequila: « Comme des margaritas. Ce sont des boissons estivales qui rappellent les vacances. »

Pour des événements, Raphaël compose des créations qu'on ne trouve nulle part ailleurs et qui sont

uniques. Ce sont les cocktails dit « Signature ». « Il faut faire quelques préparatifs à l'avance. Au Paname, où nous servons des centaines de boissons chaque jour, ce n'est pas possible. On manque de temps et il est également difficile de préparer ces cocktails en grande masse. »

Au début, la plus grande difficulté pour le Gonderangeois de 29 ans n'était pas tellement de gérer les clients qui avaient trop bu : « Cela peut être épuisant, mais j'y suis habitué depuis longtemps, surtout dans les discothèques. Je suis aguerri dans ce domaine. » C'est plutôt aux horaires de travail qu'il a dû s'adapter.

Un barman travaille généralement lorsque d'autres personnes

sont libres, c'est-à-dire le soir et le weekend. « En tant qu'enseignant, j'étais toujours libre le soir et le weekend. Je joue au volley-ball dans le club de Junglinster et je dois maintenant me battre pour avoir du temps libre pour les entraînements ou les matchs et ne pas devoir travailler, mais ce n'est pas toujours possible. Il n'est plus si évident pour moi d'avoir du temps libre quand je veux. »

Moins de temps pour la famille

Cela ne concerne pas seulement son sport, mais aussi la famille et les amis que Raphaël ne voit plus aussi souvent : « Parfois, des amis viennent au Paname et prennent part à la soirée. Je me suis aussi fait beaucoup de nouveaux amis dans la restauration,

« Le but est de rencontrer des gens du monde entier qui font le même métier. »

qui sont libres quand je suis libre et avec qui je peux entreprendre des choses. »

Au World Class Cocktail Festival, qui se déroulera du 9 au 18 septembre à Sydney, en Australie, Raphaël représentera le Luxembourg et la Belgique lors des Global Finals. Il s'y prépare depuis des semaines. Plusieurs défis ont déjà été annoncés aux participants. Cependant, on ne leur dit pas tout à l'avance.

Raphaël pourrait y être sacré meilleur barman du monde, mais ce n'est pas son but et, à son avis, plutôt improbable. « Ce n'est pas mon objectif », explique Raphaël, qui habite en ville depuis plus de deux ans. « Le but est de rencontrer des gens du monde entier qui font le même métier et ont la même passion. »

Une passion pour laquelle il vit – du moins pour le moment. « On ne peut pas savoir si on veut faire quelque chose pour le reste de sa vie, mais ce n'est pas nécessaire. Il faut faire ce qui nous rend heureux à ce moment-là. C'est un rêve d'ouvrir peut-être un jour un bar ou un restaurant, mais je n'ai pas besoin de savoir maintenant si ce sera pour toujours. Le moment est la seule chose qui compte. »



Projeten

PROJETS

Bau vun der Maison Relais huet ugefang

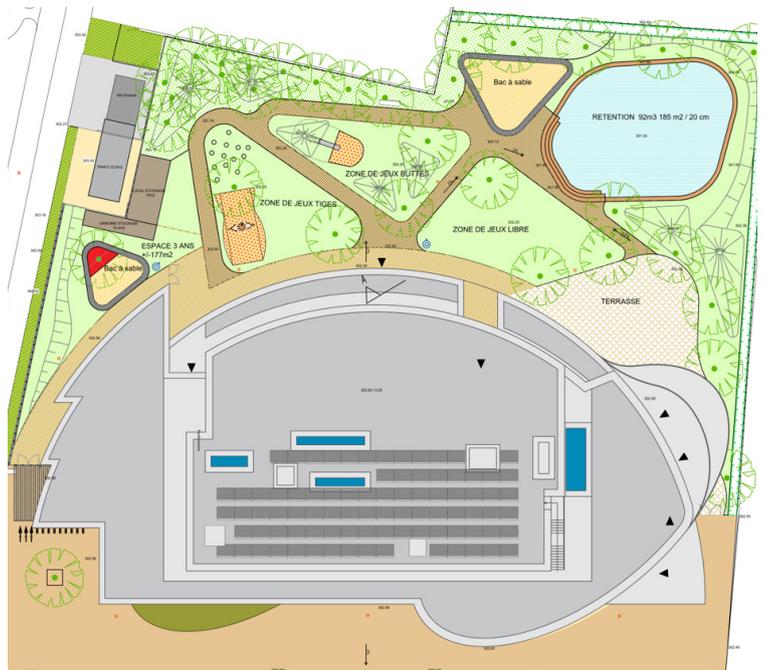
LA CONSTRUCTION DE LA MAISON RELAIS A DÉMARRÉ

Virun e pue Wochen huet de Bau vun der neier Maison Relais zu Jonglënster ugefaangen. Nieft der Schoul an der Loupëscht entsteet Plaz fir maximal 384 Kanner. Et sinn 28.000.000€ fir de Projet fir-gesinn an de Chantier soll viraussichtlech Mëtt bis Enn 2024 ofgeschloss sinn.

La construction de la nouvelle Maison Relais à Junglinster a débuté il y a quelques semaines. A côté de l'école An der Loupëscht, il y aura de la place pour 384 enfants au maximum. 28.000.000€ sont prévus pour le projet et le chantier devrait normalement être achevé entre le milieu et la fin de l'année 2024.



Grafik: G+P Muller Architectes





Syndicat intercommunal pour la gestion des déchets ménagers, encombrants et assimilés en provenance des communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach

SERVICES

Déchets acceptés pour l'élimination



Déchets ménagers	200,00 € / t	Déchets assimilés	200,00 € / t
Déchets encombrants	200,00 € / t	Déchets de nettoyage des rues	200,00 € / t

Déchets acceptés pour la valorisation



Ferraille	gratuit	Déchets de désablage	80,00 € / t
Verre creux	gratuit	Plaques en plâtre	120,00 € / t
Styropor propre	gratuit	Laine de verre - Laine de roche	45,00 € / m ³
Films en polyéthylène	gratuit	Bois traités	150,00 € / t
Déchets électriques et électroniques	gratuit	Bois créosoté	220,00 € / t
Déchets de câbles	gratuit	Pneus de voitures avec ou sans jantes	170,00 € / t
Superdreckskescht - max. 30 kg resp. 30 l	gratuit	Carton	10,00 € / t
Déchets de verdure	35,00 € / t	Papier mélangé	20,00 € / t
Souches d'arbres / troncs d'arbres	45,00 € / t	Verre plat	50,00 € / t
Déchets de construction (propre)	40,00 € / t	Panneaux photovoltaïques	10,00 € / m ²
Déchets de construction (non-propre)	80,00 € / t		

Minimum facturable 5,00 €

Autres prestations



Pesage simple	5,00 €
Taxe de tri pour déchets non conformes	100,00 € / livraison
Vidage de conteneurs	100,00 € / conteneur
Mise à disposition d'un clark	25,00 € / 1/4 h entamée

Vente de composte de qualité RAL



En vrac	4,00 € / t
En sacs avec +/- 30 l de contenu, y inclus un vidange de 1,00 €	4,00 € / sac

Quantité minimum facturée pour déchets: 10 kg resp. 10 litres.

Heures d'ouverture: lundi à vendredi 8.00h - 16.45h

Neiegkeeten

NOUVEAUTÉS



Visite brittesch Ambassadorice

Den 20. Juni war déi brittesch Ambassadorice, d'Madame Fleur Thomas, am Lënster Lycée op Besuch, a krut vun de Kanner aus ganz verschiddene Klasse Projete presentéiert a vill interessant Froe gestallt. De Schäfte Ben Ries huet eis Gemeng dobäi vertrueden.

Visite de l'ambassadrice du Royaume-Uni

Le 20 juin, l'ambassadrice du Royaume-Uni, Madame Fleur Thomas, a visité le Lycée de Junglinster. Des enfants de classes très diverses lui ont présenté des projets et posé beaucoup de questions intéressantes. L'échevin Ben Ries représentait notre commune.



Grillfest Gemeng

Den 1. Juli haat d'Gemeng op säin 1. Grillfest am Restaurant „Bei den Zwillingen“ um Belenhaff agelueden. Mat derbäi waren nieft de Mataarbechter vun der Gemeng déi verschidde Servicer an Acteuren, mat deene mir dagdeeglech zesumme schaffen.

Barbecue de la commune

Le 1er juillet, la commune a organisé son premier barbecue au restaurant « Bei den Zwillingen » au Belenhaff. Outre le personnel de la commune, les différents services et acteurs avec lesquels nous collaborons au quotidien ont participé.

Gebärdesproochkueren

Fir dass eng gutt Kommunikatioun tëschent dafé Leit a Leit déi héiere garantéiert ass, benotzt een d'Gebärdesprooch, d'Fangeralphabet an d'Lëpsen ofliesen. Dofir huet d'Chancëgläichheetskommisioun vun der Gemeng Jonglënster Gebärdesproochkueren organiséiert. De Christian Wagener dee selwer betraff ass a net héiere kann, huet d'Kuer gehalen déi e grouse Succès waren. D'Kommissioun proposéiert dofir am Hierscht e neien Ufängerkuer esou wéi e Kuer fir d'Leit déi weider fueren.



Cours de langue des signes

Pour assurer une bonne communication entre personnes sourdes/malentendantes et personnes entendantes, on a recours à la langue des signes, à l'alphabet des signes et à la lecture labiale. C'est pourquoi la Commission de l'égalité des chances de la Commune de Junglinster a organisé des cours de langue des signes. Christian Wagner, lui-même malentendant, a assuré les cours qui ont remporté un grand succès. La Commission propose donc en automne un nouveau cours pour débutants, ainsi qu'un cours pour ceux qui souhaitent continuer l'apprentissage.



Verdénstmedaillen fir véier Membere vum CGDIS

Den 12. Juli kruten véier Memberen vum Centre d'Incendie et de Secours zu Jonglënster Verdénstmedaillen fir hie jorelaangen Asaz vun der Innenministesch Taina Bofferding an dem Generaldirekter vum CGDIS Paul Schroeder iwverreecht. Dëst waren den Valentino Vlaming (15 Joer am Déngscht), Kelly Millim (20), Jerry Bender (30) a Patrick Gros (10). Eise Buergermeeschter Romain Reitz war och derbäi.

Médailles du Mérite pour quatre membres du CGDIS

Le 12 juillet, quatre membres du Centre d'Incendie et de Secours de Junglinster se sont vu décerner des médailles du mérite pour leurs nombreuses années de service par la ministre de l'Intérieur Taina Bofferding et le directeur général du CGDIS Paul Schroeder. Il s'agit de Valentino Vlaming (15 ans de service), Kelly Millim (20 ans), Jerry Bender (30 ans) et Patrick Gros (10 ans). Notre maire Romain Reitz était également présent.

Diplomiwwereechung Oweskueren

Den 21. Juni goufen am Maacher Lycée d'Diplomer iwe-reecht un déi Leit aus de Gemengen Gréiwemaacher, Jonglënster, Nidderanven a Schengen, déi un engem vun den 78 Oweskueren deelgeholl hunn. De Buergermeeschter Romain Reitz huet den Apprenanten aus eiser Gemeng hier Diplomer iwwereecht.

Remise des diplômes des cours du soir

Le 21 juin, au Lycée de Grevenmacher, les diplômes ont été remis aux personnes des communes de Grevenmacher, Junglinster, Niederanven et Schengen, qui ont participé à l'un des 78 cours du soir. Le maire Romain Reitz a remis les diplômes aux apprenants de notre commune.



Neigestaltung vun der zentraler Plaz zu Jonglënster

De 14. Juli war am Centre Culturel "Am Duerf" zu Jonglënster eng éischt Informatiounsversammlung als Virbereedung op d'Workshope fir d'Neigestaltung vun der Place de l'Indépendance am Zentrum vu Jonglënster, wou d'Bierger aus der ganzer Gemeng invitéiert waren. D'Workshope wäerten Ufank Oktober stattfannen.

Réaménagement de la place centrale à Junglinster

Le 14 juillet, une première réunion d'information a eu lieu au Centre Culturel "Am Duerf" à Junglinster afin de préparer les ateliers concernant le réaménagement de la Place de l'Indépendance au centre de Junglinster. Tous les citoyens de la commune ont été invités à participer à cette réunion. Les ateliers auront lieu début octobre.



Viizverkaaf vun der Lenster Musek Samschdes, den 24. September 2022

Verkaaf vun freschem a agekachtenen Viiz zu Lenster op der Gare an um Maart

Dir kennt awer och äre Viiz am Viraus bestellen, mir liwieren lech en zu der ofgemachtener Zait heem.

Macht äer Commande iwwer Telefon 621772943 oder iwwer Mail info@lenstermusek.lu

Mir hun och Äppeltaart, Äppelchips, Äppeldrepp

Vente de jus de pomme frais et pasteurisé à Junglinster, Place de la Gare et au marché.

Vous pouvez également commander votre jus de pomme en avance, nous vous le livrerons

à la maison aux horaires convenus.

Faites votre commande au Nr 621772943 ou par courrier électronique info@lenstermusek.lu

En plus nous avons : Tarte aux pommes, chips de pomme et goûte de pomme

Dier fannt d'Lenster Musek och um Lënstermaart den 23. an 24. September

Lenster Musek – Äppelspritz – Gauffren a Villes méi

schmacht a genéisst - goûtez et savourez

Äppelspritz – Gaufres – Äppeltaart, Äppeldrepp – Äppelwain – Äppelchips....



41^{ÈME}

Festival de Musique

AU CHÂTEAU DE BOURGLINSTER

2022
2023



Les
amis
du
Château
de
Bourglinster

© layout: marceline.deppa.lu

02.10.2022 | Hayoung Choi, 1^{ère} Lauréate du Concours Reine Elisabeth 2022
Trifolion Echternach | 17h00

23.10.2022 | Czech Philharmonic Quartet et Walter Civitareale
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

13.11.2022 | Soirée Lyrique
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

27.11.2022 | Trio Koch
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

11.12.2022 | Quatuor Lontano et Stéphanie Pochet
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

08.01.2023 | Duo Baeva-Kholodenko
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

22.01.2023 | Markus Groh, 1^{er} Lauréat du Concours Reine Elisabeth 1995
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

05.02.2023 | Enseignants de l'Ecole de Musique d'Echternach
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

26.02.2023 | Kirsti Consort
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

10.03.2023 | Musique Militaire Grand-Ducale et Jean Muller
Salle Gaston Stein, Junglinster | 20h00

26.03.2023 | Soirée Littéraire avec des auteurs luxembourgeois
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

02.07.2023 | Lauréats du Conservatoire de Musique du Nord
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00

09.07.2023 | Lauréats du Conservatoire de la Ville de Luxembourg
Salle des chevaliers, Château Bourglinster | 17h00



www.bourglinsterfestival.lu

Les Amis du Château de Bourglinster a.s.b.l.

Siège social, secrétariat :
8, rue du Château
L-6162 Bourglinster

le secrétariat est ouvert les mardis, jeudis
et vendredis de 08h00 à 12h00

Billetterie
T. : (+352) 78 81 56 | F. : (+352) 788155 | E. : acb@pt.lu
www.luxembourg-ticket.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

Direction générale du tourisme



Line Dance Schnuppercours Fir Grouss an Kleng

Gratis Schnuppercours mam Daggy RIES



Wéini?

Dënschdeg, den 13.09.2022

vun 19:00 bis 20:30 Auer

Dënschdeg, den 20.09.2022



Fir Kanner, Jugendlecher an Erwuessener
Fir Fraen souwéi fir Männer gëeegent
Danzen an Reien a Linne, virun an niewenteneen
Danzen op Country- an och op Popmusek

Wou?

Zu Gonnereng am Festsall
1, rue d'Ernster L- 6183 Gonderange

Umeldung fir den Schnuppercour

tél.: 78 92 19

oder

countrylinedancelenster@gmail.com





DEN Danzclub 50plus DILLENDAPP Jonglënster

Tanzkurse werden organisiert vom Danzclub 50 plus
„Den Dillendapp“ Jonglënster

Wir tanzen Gesellschaftstänze, Folklore- Square- und Linetänze in
der Gruppe. Seien sie willkommen als Single sowie auch als Paar.

1 Schnupperkurs ist gratis!

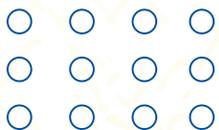
Wann: jeden Dienstag ab 17.00 Uhr

Wo: Hall Omnisport · 7, rte d'Echternach · L-6114 Junglinster

Weitere Informationen: Tel.: (+352) 780 444

Tel.: (+352) 789 116 · (+352) 691 157 008

Find us on  Danzclub Den Dillendapp





Office Social du Centrest

Betzdorf · Junglinster · Niederanven

Nos missions :

- Nous vous informons sur vos droits et devoirs**
- Nous vous orientons vers des services adaptés**
- Nous vous accompagnons dans vos démarches**

www.centrest.lu

E-mail : office@centrest.lu

Gréng Säiten

PAGES VERTES



Déi ideal Fairtrade-Gemeng? Dat wier eng Gemeng wou ...

LA COMMUNE FAIRTRADE IDÉALE ? CE SERAIT UNE COMMUNE OÙ...

All Awunner d'Prinzipie vum fairen Handel ënnerstëtzen an all Dag Fairtrade-Produite consomméieren.

All d'Restauranten, Baren a Caféen an der Gemeng hire Cliente Fairtrade-Kaffi, -Limonaden, -Kakao an -Téi (net ze verwiessle mat de lokalen Infusiounen op Basis vu regionale Planzen) ubidden. D'Personal Schiertecher/ Kichejacketten aus Fairtrade-zertifizéiertem Kotteng undeed. Plate mat Räis oder Quinoa Fairtrade sinn. D'Kleeder- a Liewensmëttelgeschäfte eng Gamme u Fairtrade-zertifizéierte Produiten ubidden.

D'Associatiounen systematesch Fairtrade-Produite fir hir Feieren an Evenementer benotzen. D'Firmen an d'Betriber hire Mataarbechter Fairtrade-Kaffi zerwéieren a Fairtrade-Produiten an de Snackautomate verkaf ginn.

D'Schoulen d'Kanner léieren, déi opgekläert Konsum-Acteur vu muer ze ginn an d'Kanner déi richteg Reflexer vun hiren Eltere léieren. D'Maisons-Relais systematesch Fairtrade-Produiten an hir Menüen integréieren.

Déi lokal a regional Produzente vu besonnescher Opmierksamkeet an Ënnerstëtzung fir all öffentlech oder privat Kafentscheidung profitéieren.

Déi gewielt lokal Vertrieeder eng fair Gemengepolitik féieren, déi sech duerch öffentlech Akeef zugonschte vum fairen Handel, de Konsum vu Fairtrade-Produiten an der Gemengeverwaltung a bei externen Evenementer, déi vun der Gemeng organiséiert ginn, wéi och duerch d'Ënnerstëtzung vu Sensibiliséierungsaktiounen manifestéiert.

Wëllt Dir dozou bäidroen, dass Jonglënster esou eng Gemeng gëtt?

LET'S MAKE IT HAPPEN

Maacht mat beim lokalen Aktiounsgrupp "Fairtrade Gemeng" vun der Gemeng Jonglënster a schreift u monique.leffin@junglinster.lu.



Chaque habitant adhère aux principes du commerce équitable et consomme des produits Fairtrade au quotidien.

Tous les établissements de restauration, bars et cafés de la commune proposent du café, des limonades, cacao et thés (à ne pas confondre avec les infusions locales à base de plantes régionales) issus du commerce équitable à leurs clients. Le personnel porte des tabliers / vestes de cuisine élaborés en coton certifié Fairtrade. Les plats au riz ou au quinoa sont Fairtrade. Les magasins de vêtements et d'alimentation proposent un assortiment de produits certifiés équitables.

Les associations utilisent systématiquement des produits Fairtrade pour leurs fêtes et événements. Les sociétés et entreprises servent du café équitable à leurs employés et les distributeurs de snacks sont fournis en produits Fairtrade.

Les écoles apprennent aux enfants à devenir les consomm'acteurs éclairés de demain et les enfants

apprennent les bons réflexes à leurs parents. Les Maisons Relais intègrent systématiquement les produits Fairtrade dans leurs menus.

Les producteurs locaux et régionaux bénéficient d'une attention et d'un soutien particuliers pour toute décision d'achat publique ou privé.

Les élus locaux mènent une politique communale équitable, se manifestant à travers des achats publics en faveur du commerce équitable, la consommation de produits équitables au sein de l'administration communale et lors de tout événement externe organisé par la commune, ainsi qu'à travers l'appui aux actions de sensibilisation mises en œuvre.

Vous avez envie de contribuer à ce Junglinster devienne une telle commune ?

LET'S MAKE IT HAPPEN

Venez participer au groupe d'action locale « Fairtrade Gemeng » de la Commune de Junglinster en écrivant à monique.leffin@junglinster.lu.



Acheter malin ! fournitures scolaires !

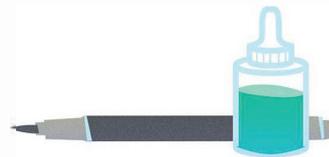


Sans substances toxiques

signifie protéger la santé

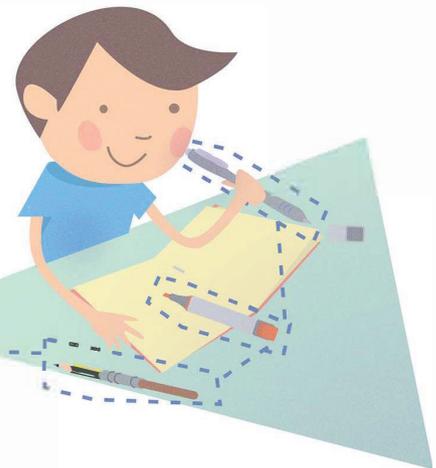
Produits sans métaux lourds, plastifiants, retardateurs de flamme, solvants ou conservateurs

Économies de ressources naturelles et moins de déchets par l'utilisation des ustensils d'écriture et couleurs de l'école rechargeables



Rechargeable

signifie économiser des coûts et éviter des déchets



Produits naturels et recyclage

signifie préserver les ressources naturelles

Réduire la consommation d'énergie et d'eau et préserver l'environnement en utilisant des produits recyclés et naturels

Fournitures scolaires durables et sans substance toxiques - cherche le label 'Clever akafen' dans ton magasin !



Tu trouves la liste complète des produits sous : www.ech-kafe-clever.lu



TOUR DU DUERF

Responsabel fir meng Gemeng



Le TOUR du DUERF est une campagne pour le climat sous forme d'un concours entre communes et équipes. Le but est de sensibiliser un maximum de personnes – parmi eux les politiques locaux - à l'utilisation du vélo pour les déplacements quotidiens.

Comment ça marche ?

Les communes et régions s'enregistrent au TOUR du DUERF à partir de mai. Ensuite, leurs habitants peuvent s'inscrire, ainsi que tous ceux qui y travaillent, y vont à l'école ou y sont engagés dans une association. Regroupés en équipes, ils feront un maximum de km à vélo entre le 10 - 31 septembre et les encodent en ligne sous www.tourduduerf.eu. Ainsi, des classements entre équipes et entre communes peuvent être établis. La participation au TOUR du DUERF est gratuite.

Qui gagne ?

Nous tous, car chaque kilomètre que nous parcourons à vélo est bon pour l'environnement, surtout en matière de pollution et bruit. Lors du TOUR du DUERF 2021, plus de 250.000 km à vélo équivalaient à une économie de 37 tonnes de CO₂ par rapport à la même distance parcourue en voiture. Klima-Bündnis Lëtzebuerg et le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics honorent les communes les plus vélo-actives pendant le TOUR du DUERF. Localement, les communes récompensent les meilleures équipes.

Participez et enregistrez dès maintenant votre famille, votre firme, votre école ou votre association comme équipe – vous avez aussi la possibilité de créer ensuite des sous-équipes, p.ex. pour différents services, classes ou divisions !

www.tourduduerf.lu

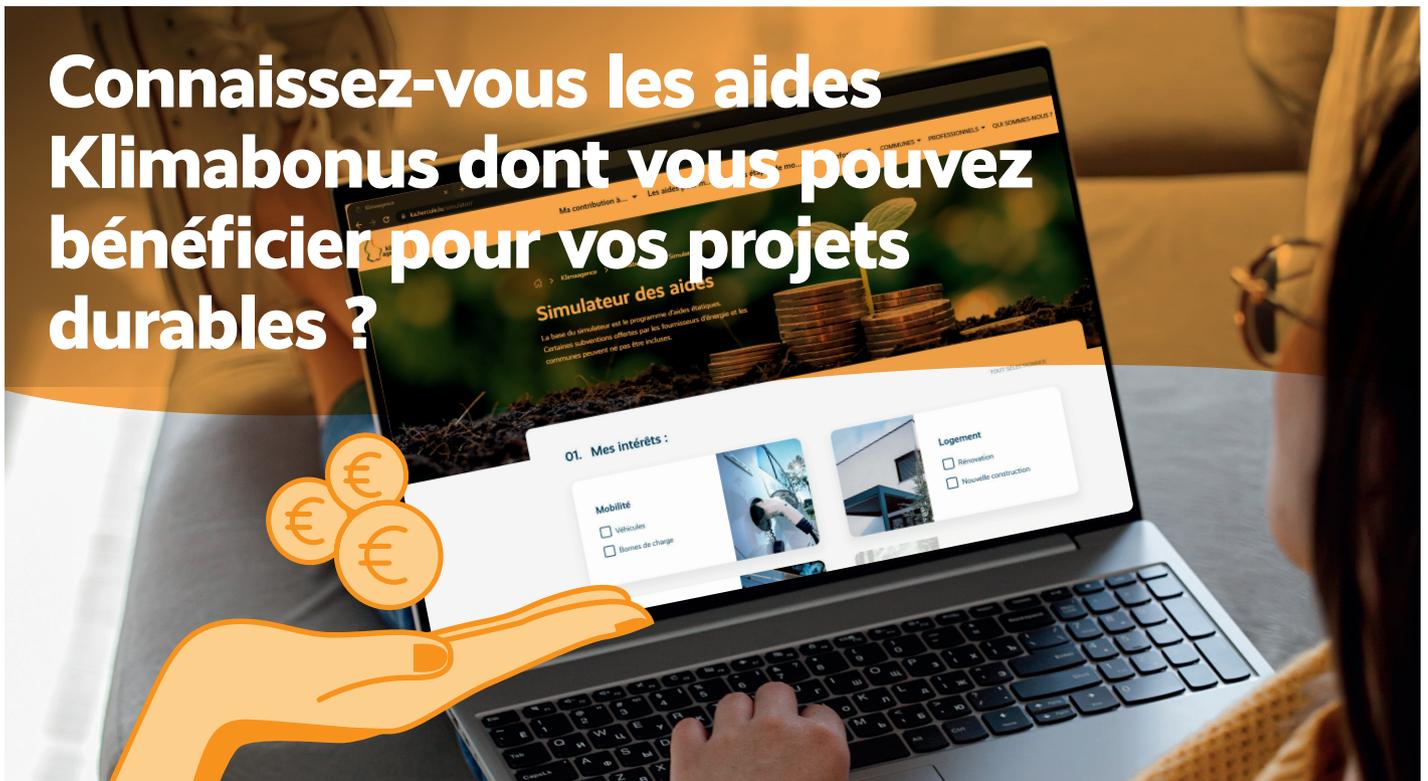


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics



Klima-Bündnis
Lëtzebuerg

Connaissez-vous les aides Klimabonus dont vous pouvez bénéficier pour vos projets durables ?



Klimabonus vous aide à financer vos projets de rénovation ou de construction durable, d'acquisition d'un chauffage favorisant les énergies renouvelables, d'une voiture électrique ou encore de production d'énergie.

Si vous envisagez de **construire ou de rénover énergétiquement** votre logement, vous pouvez prétendre à une sélection d'aides financières adaptées.

Les **matériaux d'isolation** pour votre rénovation énergétique sont subventionnés par Klimabonus. L'épaisseur, la conductivité thermique, ainsi que le type du matériau isolant déterminent le montant de la subvention étatique accordée. Par ailleurs, il vous sera dorénavant possible de profiter d'une aide pour une seule mesure de rénovation.

Si vous **planifiez votre nouvelle construction**, informez-vous sur les critères LENOZ (Lëtzebuurger NOhaltgskeet Zertifizéierung). Cette certification du ministère du Logement évalue la durabilité d'un bâtiment d'habitation selon les critères suivants : écologie, bâtiment et installations techniques, fonctionnalités. En obtenant la certification LENOZ, vous pouvez profiter des aides Klimabonus pour votre projet de construction durable.

Vous souhaitez **passer à une mobilité durable** ? Qu'il s'agisse d'un véhicule électrique avec installation d'une borne de charge privée à domicile, d'une voiture à hydrogène ou d'un vélo, vous pouvez bénéficier d'une série d'aides adaptées.

Par exemple pour l'achat d'une voiture électrique (< 18 kWh/100 km), recevez jusqu'à 8.000 € (jusqu'à 50 % des coûts HTVA) ; pour un cyclomoteur électrique, obtenez jusqu'à 1.000 € et pour un vélo standard ou électrique, jusqu'à 600 € (jusqu'à 50 % des coûts HTVA).

Les aides étatiques Klimabonus peuvent également vous soutenir pour **l'installation d'un système de chauffage favorisant les énergies renouvelables ou la production de votre propre électricité**.

Si vous souhaitez opter pour un système de chauffage basé sur les énergies renouvelables et vous débarrasser de votre ancien système de chauffage à combustible fossile, vous pouvez bénéficier d'une série d'aides étatiques. Pour l'installation d'une **pompe à chaleur air-eau ou géothermique** dans un bâtiment existant, vous recevez jusqu'à 12.000 € d'aides Klimabonus. Pour la nouvelle construction d'une maison unifamiliale, l'installation d'une pompe à chaleur air-eau

permet d'obtenir jusqu'à 3.000 €. Peut-être avez-vous fait le choix d'un **chauffage au bois** ou aux granulés de bois, alors vous pourrez percevoir un maximum de 7.500 €. Enfin, 1.500 € seront mis à votre disposition si vous équipez votre chauffage au bois d'un **filtre à particules**.

Toutes les aides sont accordées jusqu'à un maximum de 50 % des coûts HTVA.

Deux bonus supplémentaires seront également possibles : d'une part un bonus de 15 % pour la mise en place d'un réservoir tampon et d'autre part, un bonus de 30 % pour le remplacement d'un système de chauffage fossile ou électrique. De plus, vous pouvez obtenir une aide pouvant s'élever jusqu'à 2.000 € pour l'élimination de la citerne à mazout.

Si vous disposez d'une surface de toit adaptée et bien exposée au soleil, vous pouvez faire installer **des panneaux solaires** sur votre toiture pour produire de l'électricité photovoltaïque. Dans ce cas, Klimabonus interviendra pour financer la mise en place des panneaux nécessaires selon votre choix d'autoconsommer l'énergie produite ou de l'injecter sur le réseau.

Pour tous ces projets, la nouvelle plateforme de Klima-Agence vous permet de simuler toutes les aides disponibles, qu'elles soient étatiques, communales ou mises à disposition par les fournisseurs d'énergie.

Plus d'informations sur : [klimabonus.lu](https://www.klimabonus.lu)

Et si votre projet d'habitat ou de mobilité prenait vie grâce à Klima-Agence ?



Parce que **le changement climatique et la transition énergétique nous concernent tous**, myenergy, la structure nationale pour une transition énergétique, est devenue Klima-Agence, votre partenaire en matière d'énergie et de climat.

Face à la crise climatique et énergétique, il est temps de changer pour continuer à vous accompagner dans la réalisation de vos projets d'habitat et de mobilité durables. **Ensemble, construisons notre futur** : notre façon d'habiter, de nous déplacer, de consommer et nos habitudes de vie.

Bien s'informer sur la transition énergétique et la protection du climat

Le conseil de base en énergie Klima-Agence est neutre et gratuit. Il vous permet d'aborder les étapes nécessaires pour réussir votre projet d'habitat ou de mobilité durable, de remplacement de votre vieille chaudière à énergie fossile par une solution plus écoresponsable ou encore de production d'électricité propre grâce au soleil.

Il s'agit d'un partenariat entre votre commune et Klima-Agence

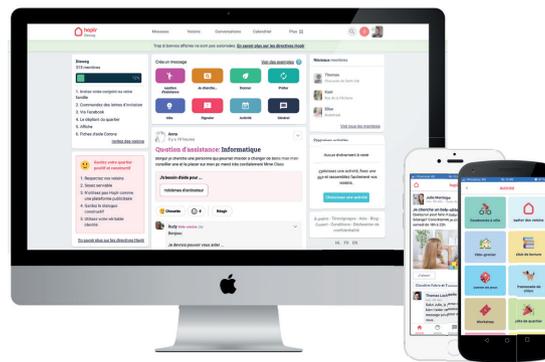
Ce service a pour objectif de vous conseiller, informer et sensibiliser sur les sujets suivants :

- vos économies d'énergie au quotidien ;
- la rénovation énergétique et la construction durable ;
- les solutions de chauffage pour votre logement ;
- les énergies renouvelables ;
- la production d'électricité et l'autoconsommation ;
- la mobilité électrique ;
- le certificat de performance énergétique ;
- les aides disponibles pour financer votre projet.

Si vous avez des questions sur nos services et le conseil Klima-Agence, prenez- rendez avec votre conseiller Klima-Agence au **8002 11 90**.

Get to know your neighbours

Hoplr is the neighbourhood network of the municipality Junglinster



Sign up on www.hoplr.com

Download the app for Android or iPhone



Every neighbourhood is closed



Positive and constructive



Talk to your neighbours

Fotoalbum

IMAGES



22.06.2022

Virowend Nationalfeierdag





Fotoalbum

IMAGES



18. - 29.07.2022

Adventure@Lënster



Agenda

September

SEPTEMBRE

10. Samschdeg Grousse Bicher- verkad 1€ de kg

- 🕒 10h00 – 16h00
- 📍 Bicherbuttek zu Eschweiler am Haff/ 5, rue de l'Ecole L-6169 Eschweiler
- 📌 ORG.: Lënster Bicherclub Luxemburgensia

14. Mëttwoch SkodaTour LuXembourg Départ 2e étape

- 🕒 11h30
- 📍 Junglinster, Centre Culturel "Am Duerf"
- 📌 TDL Organisation

23./24. Lënster Maart

Ronn 100 Stänn vu Wënzer, Kënschtler a Veräiner, Concerten a gutt Stëm-mung!

- 🕒 Freideg 16h00 – 23h00
Samschdeg 10h00 - 19h00
- 📍 Junglinster, Centre Culturel "Am Duerf"
- 📌 ORG.: Gemeng Jonglënster

25. Sonndeg Modellbunn Occasionsmaart

Occasionsmaart fir Modellbunn-artikelen. Entrée 3€, Gratis Parking virun der Hal. Buvette a kleng Restauratioun op der Platz.

- 🕒 10h00 – 17h00
- 📍 Junglinster, CP Gaston Stein
- 📌 ORG.: MBFJ

25. Sonndeg Inspiring women of Luxembourg - Hommage à Anise Koltz

Am Kader vun de Journées Européennes du Patrimoine weise mir den neie Film vum Anne Schroeder, «Inspiring women of Luxembourg» (Lëtzebuurger Versioun mat engleschen Ënnerstitelen) mat engem ganz speziellen a perséinlechen Hommage un d'Schrëftstellerin Anise Koltz: mat engem extra fir des Geleeën-heet montéierten Kuerzfilm aus de Privatarchive vum Dr René Koltz, aus der Zäit wou d'Famill an der Gemeng Jonglënster gewunnt huet, mat mu-sekalescher Begleedung a Lektüre vu Gedichter vum Anise Koltz.

- 🕒 16h30 – 18h30
- 📍 Château de Bourglinster
- 📌 ORG.: Centre national de l'audiovi-suel (co-organisateur)

D'Evenementer sinn ofhängeg vun de ministeriellen Entscheedungen am Kader vun der Covid-19-Pandemie.
Les manifestations sont dépendantes des décisions ministérielles relatives au Covid-19.

**VOTRE
MANIFESTATION
ICI!**

Wann Dir wëllt, dass Är Manifestatioun op dëser Säit publizéiert gëtt,
drot se w.e.g. an den Agenda op eisem Internetsite an:

*Si vous souhaitez que votre manifestation soit publiée sur
cette page, veuillez l'inscrire dans l'agenda sur notre site web :*

WWW.JUNGLINSTER.LU

Oktober

OCTOBRE

15. Samschdeg Vide Dressing

Second Hand Kleeder vu 16 Joër un.
Fir lessen a Gedrénks ass gesuergt.

🕒 9h00 – 16h00

📍 Junglinster, CP Gaston Stein

👤 ORG.: Dëschtennis Buerglënster

16. Sonndeg Thé dansant

D'Chorale Sainte Cécile invitéiert
op hire groussen Thé dansant mam
Orchester "Los Amigos". Fir lessen
an Drénken ass beschtens gesuergt.
Et gëtt och nees eng schéin Tombola
mat organiséiert.

🕒 14h30 – 20h00

📍 Junglinster, CP Gaston Stein

👤 ORG.: Chorale Sainte Cécile
Junglinster

22. Samschdeg Kéisowend vun der CSV Jonglënster

D'CSV Jonglënster organiséiert de
Samschdeg, den 22. Oktober erëm
hiren traditionnelle Kéisowend. Um
Menu stinn 'Kéis à volonté' oder
'Ham an Zalot' fir 20.- € ; Kanner bis
12 Joer bezuelen 10.- €. Den Aperitif
gëtt offréiert. Umelle bis den
19. Oktober beim Jean Boden: E-mail:
junglinster@csv.lu / Tél: 691 78 84 69

🕒 19h00

📍 Festsall - Schoul Gonnereng

👤 ORG.: CSV Jonglënster

23. Sonndeg Halloween Bal der APG

Grujeleg Halloween Party fir Kanner.

🕒 15h00 – 18h00

📍 Junglinster, CP Gaston Stein

👤 ORG.: APG

Fir d'Bicherfrënn

Lënster Bibliothék

- 🕒 Dënschdes (*mardi*), 16h00 – 18h00
Samschdes (*samedi*), 10h00 - 12h00
- 📍 Junglinster, Centre Culturel "Am Duerf"
- 🏠 ORG.: Lënster Bibliothék

Dir liest gär?

Kommt an eis Ekipp a.s.b.l. „Lënster Bibliothék“ fir eis bei de Permanenzen ze hëllef, beim Klassement vun de Bicher mat ze maachen, nei Bicher kafen ze goen asw.!

Vous aimez lire?

Rejoignez notre a.s.b.l. „Lënster Bibliothék“ pour nous aider aux permanences, participer au rangement/ classement des livres, participer aux achats de livres/nouveautés etc.!

Bicherverkaf zu Eschweiler

- All Mëttwoch / *Chaque mercredi*
- 🕒 17h00 - 19h00
- 📍 Bicherbuttek zu Eschweiler
- 🏠 ORG.: Lënster Bicherclub Luxemburgensia

Fannt Äert Buch!

Verkaf vu gebrauchte, antike Bicher, Romaner, Luxemburgensia, Kannerbicher, Kachbicher, etc.

Trouvez votre livre!

Vente de livres d'occasion, de livres antiques, de romans, Luxemburgensia, de livres pour enfants, de livres de cuisine, etc.

Bicherbus

- 🕒 22. September / 13. Oktober
15h15 - 16h00
- 📍 Junglinster, Centre Culturel "Am Duerf"
- 🏠 ORG.: Nationalbibliothék, Bicherbus



GROUSSSE BICHERVERKAF

1 EURO de **KILO**



Samschdeg

10. September 2022

am **Haff vum Bicherbuttek**

ESCHWEILER (Jonglënster); 5 rue de l'école
vun **10.00 Auer** bis **16.00 Auer**

Organisateur:

Lënster Bicherclub Luxemburgensia A.S.B.L.





Präis

50 € fir 10 Kueren

De gesammelte
Montant gëtt un de
Centre de
Logopédie gespent.

Dir wëllt d'Gebäerdesprooch léieren?

Dann sidd Dir bei eis genau richtig!

Umeldung bis de 08/09

maximal 10 Leit

Mireille Hinkel-Tadaszak

+352 78 83 81

mhinkel@pt.lu

Organisatioun: Chancëgläichheets-
an Alterskommissioun vun der Gemeng
Jonglënster

Wéini?

13., 20., 27. September

4., 18., 25. Oktober

15., 22., 29. November

13. Dezember

DGS1 - Ufänger

18h00 - 19h00

DGS2

19h15 - 20h15

Wou?

Jonglënster

Centre Culturel

"Am Duerf"



GEMENG
JONGLËNSTER



WE NEED YOU!

**vous êtes
senior ?**

Envie d'aider la jeunesse avec votre savoir ?
Devenez accompagnateur scolaire !

**DIR SIDD
SENIOR?**

Dir wëllt mat Ärem Wëssen d'Jugend ënnerstëtzen?
Da gitt Nohëllefstonnen!

**ARE YOU
A SENIOR?**

Want to help young people with your knowledge?
Become a school guide!



Design: kacom.lu | Illustrationen: Nadine Scholtes

COORDINATION & CONTACT:



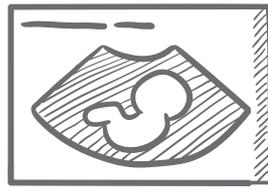
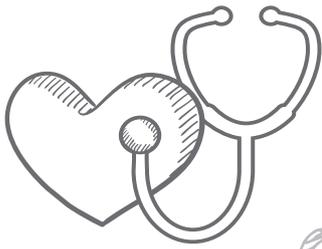
MEC | mouvement pour
asbl | l'égalité
des chances

... pour tous!

9, rue André Duchscher | L-6434 Echternach
Tél.: 26 72 00 35 | 621 66 92 12
info@mecasbl.lu

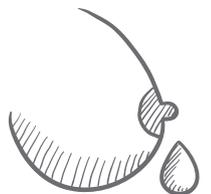


WWW.MECASBL.LU



Baby Hotline

TEL.: 36 05 98



Wir nehmen uns Zeit für Sie!
Nous sommes à votre écoute !

Mo.-Fr. / Lu.-Ve.: 09:00-11:30
berodung@liewensufank.lu
www.liewensufank.lu

Seit über 30 Jahren für Sie da.
Depuis plus de 30 ans à votre service.



Qu'est-ce que BABYPLUS ?

Informations gratuites, conseils et soutien pendant la grossesse et la première année de l'enfant

Pour qui ?

Toutes les familles dans la commune de Junglinster qui attendent un bébé ou qui viennent d'accoucher

Où ?

Les rendez-vous ont lieu soit chez vous, soit dans le bureau de consultation à l'hôtel de ville de Junglinster

Qui vient ?

L'équipe se compose de consultantes très compétentes et empathiques (multilingue)

Junglinster veut être une commune dans laquelle les familles se sentent bien et peuvent obtenir un soutien précoce pour réussir le début de la vie familiale.

Le service **BABYPLUS** est source d'informations et de conseils importante pour les parents pendant cette nouvelle étape de leur vie, mais aussi déjà pendant la grossesse.

Si vous souhaitez profiter de cette offre gratuite, n'hésitez pas à prendre contact avec notre service à n'importe quel moment. Pendant la première année de votre bébé, vous pouvez bénéficier de plusieurs rendez-vous gratuits avec une des consultantes de l'Initiativ Liewensufank. Elle vient à votre domicile et elle a une oreille attentive pour vos questions et incertitudes.

Les visites sont une offre volontaire pour les parents.

Pour plus d'informations et/ou pour prendre rendez-vous, merci de nous laisser un message sur notre répondeur ou de nous envoyer un email. Nous vous contacterons dès que possible.



Contact **BABYPLUS** Junglinster:

Tel.: 661 566 292

E-mail: babyplus@liewensufank.lu

Inscription EN LIGNE

Scannez ce QR-code avec votre téléphone

Offallkalenner

CALENDRIER DES DÉCHETS

September septembre	
1 Do je	POUBELLE BIO
2 Fr ve	VALORLUX
3 Sa sa	
4 So di	
5 Mé lu	
6 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
7 Më me	
8 Do je	POUBELLE BIO
9 Fr ve	
10 Sa sa	
11 So di	
12 Mé lu	PAPIER VERRE
13 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
14 Më me	
15 Do je	POUBELLE BIO
16 Fr ve	VALORLUX
17 Sa sa	
18 So di	
19 Mé lu	
20 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
21 Më me	
22 Do je	POUBELLE BIO
23 Fr ve	
24 Sa sa	
25 So di	
26 Mé lu	PAPIER VERRE
27 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
28 Më me	
29 Do je	POUBELLE BIO
30 Fr ve	VALORLUX

Oktober octobre	
1 Sa sa	
2 So di	
3 Mé lu	
4 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
5 Më me	
6 Do je	POUBELLE BIO
7 Fr ve	
8 Sa sa	
9 So di	
10 Mé lu	PAPIER VERRE
11 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
12 Më me	
13 Do je	
14 Fr ve	VALORLUX
15 Sa sa	
16 So di	
17 Mé lu	
18 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
19 Më me	
20 Do je	POUBELLE BIO
21 Fr ve	
22 Sa sa	
23 So di	
24 Mé lu	PAPIER VERRE
25 Dë ma	DÉCHETS MÉNAGERS
26 Më me	
27 Do je	
28 Fr ve	VALORLUX
29 Sa sa	
30 So di	
31 Mé lu	

● Déchets ménagers ● Valorlux ● Papier ● Verré ● Vieux vêtements

Impressum

Editioun | Édition

September & Oktober
septembre & octobre

Coverfoto: Häertcheslay

Koordinatioun |

Coordination

Gemeng Jonglënster

Design



20, rue des Sangliers

L-7344 Steinsel

T. 26 33 44 82

www.moskito.lu

Print

Imprimerie Schomer-Turpel

29, rue des Prés

L-5561 Remich

Oplag | Tirage

3.400

Exemplaren | exemplaires

Nächst Editioun |

Prochaine édition

November & Dezember 2022

novembre & décembre 2022



